

CAME

CE

319S33



Italiano	IT
----------	-----------

English	EN
---------	-----------

Français	FR
----------	-----------

Русский	RU
---------	-----------



“IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE”

“ATTENZIONE: L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÓ CAUSARE GRAVI DANNI, SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE”

“IL PRESENTEMANUALE É DESTINATO ESCLUSIVAMENTE A INSTALLATORI PROFESSIONALI O A PERSONE COMPETENTI”



1 Legenda simboli



Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.



Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.



Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

2 Destinazione e ambiti d'impiego

2.1 Destinazione d'uso

Il quadro comando ZC3 è stato progettato per il comando di una automazione per portoni industriali scorrevoli della serie C-BX e F4000, alimentati a 230 V.



Ogni installazione e uso difforni da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

2.2 Ambiti d'impiego

Rispettare distanze e diametri dei cavi come indicato nelle tabella “tipo e sezione cavi”.

La potenza complessiva del motore collegato non deve superare i 600 W.

3 Riferimenti normativi

CAME S.p.A. è un'azienda certificata per il sistema di gestione della qualità aziendale ISO 9001 e di gestione ambientale ISO 14001. CAME progetta e produce interamente in Italia.

Il prodotto in oggetto è conforme alle seguenti normative: *vedi dichiarazione di conformità*.

4 Descrizione

Progettata e costruita interamente dalla CAME S.p.A.

Il quadro comando va alimentato a 230 V AC, sui morsetti L1 e L2 con frequenza max 50/60 Hz.

I dispositivi di comando e gli accessori sono a 24 V.

Attenzione! gli accessori non devono superare complessivamente i 20 W.

Tutte le connessioni sono protette da fusibili rapidi, vedi tabella.

La scheda eroga e controlla le seguenti funzioni:

- chiusura automatica dopo un comando di apertura;
- apertura parziale per passaggio pedonale;
- rilevazione d'ostacolo a cancello fermo in qualsiasi punto;
- “Uomo presente”;
- Prelampeggio dell'indicatore di movimento;
- Regolazione della coppia motrice dell'automazione collegata;
- Funzione del test di sicurezza.

Le modalità di comando che è possibile definire sono:

- apertura/chiusura;
- apertura/chiusura ad azione mantenuta;
- apertura parziale;
- stop totale.

Le fotocellule, dopo la rilevazione di un ostacolo, possono provocare:

- la riapertura se il cancello sta chiudendo;
- la richiusura se il cancello sta aprendo;
- lo stop parziale;
- lo stop totale.

Appositi trimmers regolano:

- il tempo di intervento della chiusura automatica;

- il tempo di lavoro;

- il tempo di apertura parziale.

E' possibile collegare anche:

- lampada di segnalazione cancello aperto;

- lampada di cortesia illuminazione zona di manovra per un tempo fisso;

- lampada di cortesia illuminazione zona di manovra per ciclo apertura/chiusura.

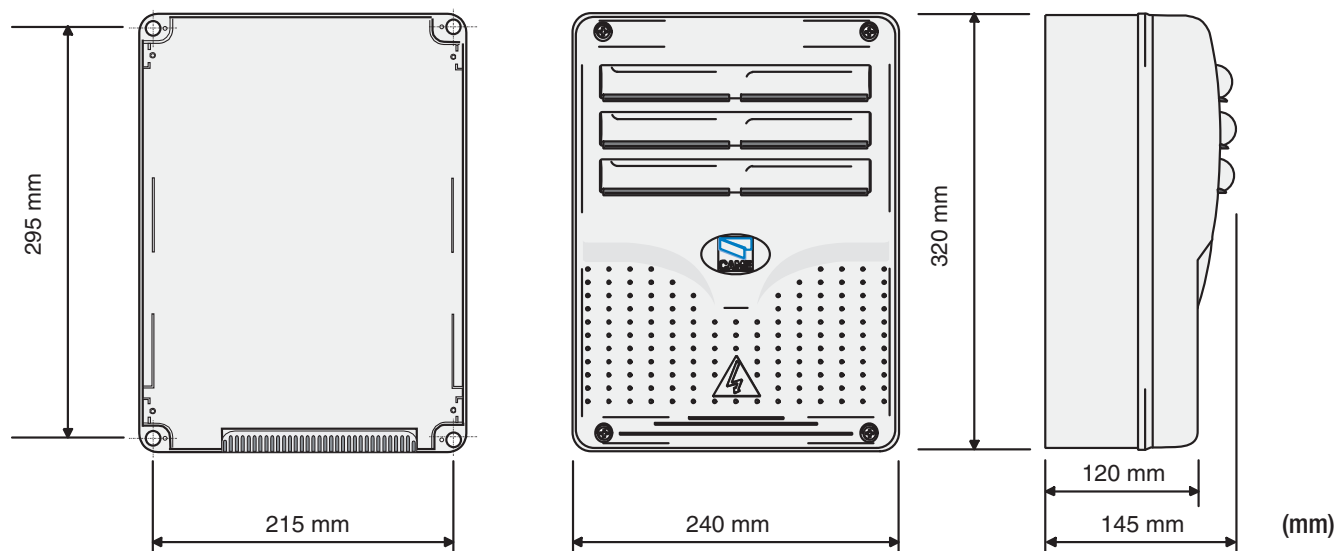
DATI TECNICI

tensione di alimentazione	230 V - 50/60 Hz
potenza massima ammessa	600 W
assorbimento a riposo	60 mA
potenza massima per accessori a 24 V	20 W
classe di isolamento dei circuiti	□
materiale del contenitore	ABS
grado di protezione del contenitore	IP54
temperatura di esercizio	-20 + 55 °C

TABELLA FUSIBILI

a protezione di:	fusibile da:
Scheda elettronica (linea)	2 fusibili da 5 A
Dispositivi di comando (centralina)	630 mA
Accessori	1 A

4.1 Dimensioni, interassi e fori di fissaggio

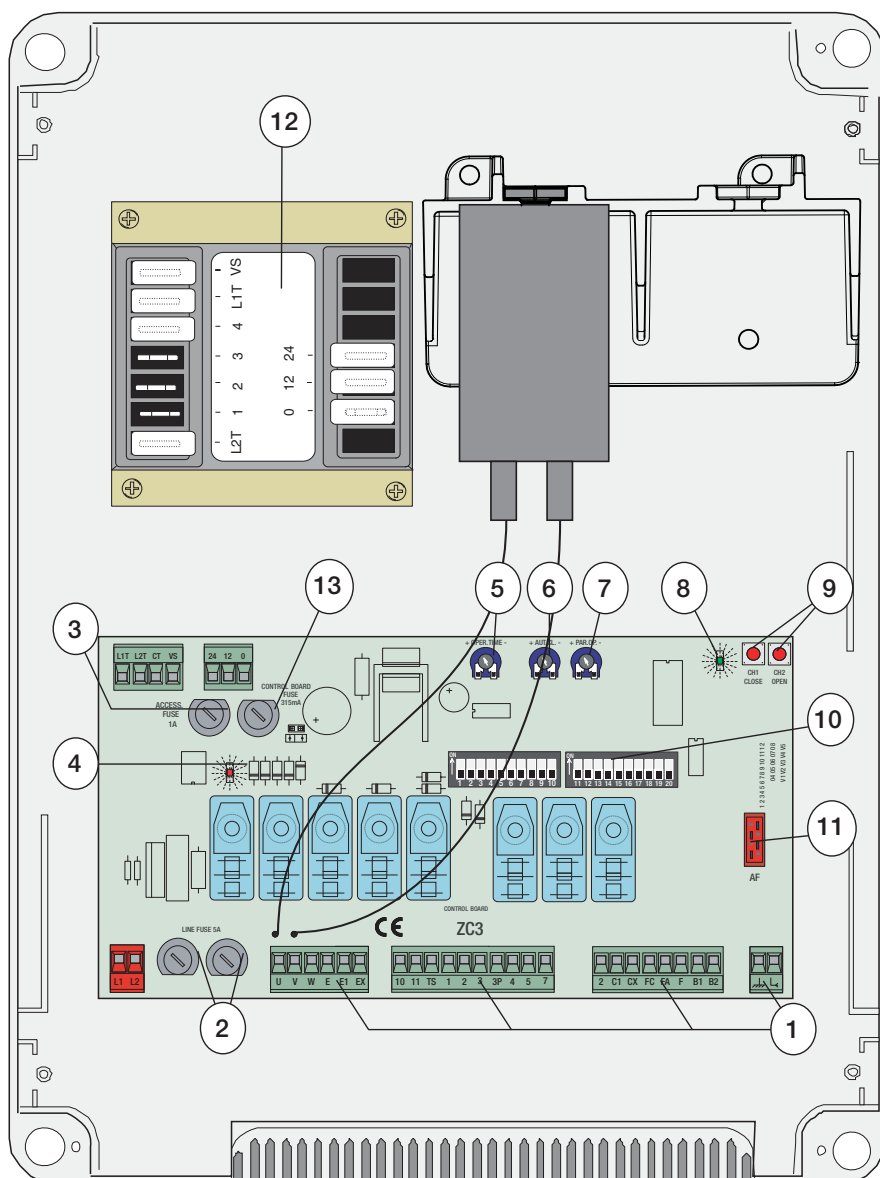


4.2 Componenti principali

- 1 Morsettiere di collegamento
- 2 Fusibile di linea 5 A
- 3 Fusibile accessori 1 A
- 4 LED segnalazione tensione presente a 24 V
- 5 Trimmer di regolazione tempo lavoro
- 6 Trimmer di regolazione tempo di chiusura automatica
- 7 Trimmer di regolazione apertura parziale
- 8 LED segnalazione
- 9 Pulsanti memorizzazione codice
- 10 Selettore funzioni
- 11 Innesto scheda radiofrequenza
- 12 Limitatore di coppia motore
- 13 Fusibile scheda 630 mA

⚠ Collegare i fili neri che fuoriescono dalla scheda sui connettori del condensatore.

⚠ Attenzione! Prima di intervenire sull'apparecchiatura, togliere la tensione di linea e scollegare le batterie di emergenza (se presenti).



5 Installazione

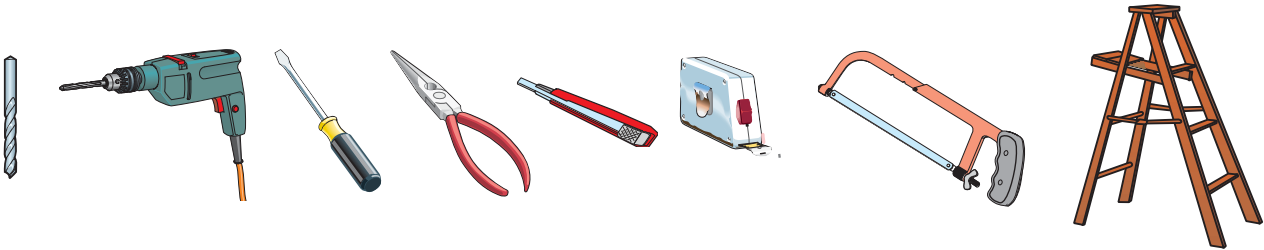
5.1 Verifiche preliminari

! Prima di procedere all'installazione è necessario:

- Verificare che il punto di fissaggio del quadro elettrico sia in una zona protetta dagli urti, che le superfici di ancoraggio siano solide, e che il fissaggio venga fatto con elementi idonei (viti, tasselli, ecc) alla superficie.
- Prevedere adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, con distanza maggiore di 3 mm tra i contatti, a sezionamento dell'alimentazione
- Verificare che le eventuali connessioni del circuito di protezione $\oplus$, interne al contenitore, siano adeguatamente isolate rispetto ad altre parti conduttrici.
- Predisporre tubazioni e canaline adeguate per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.

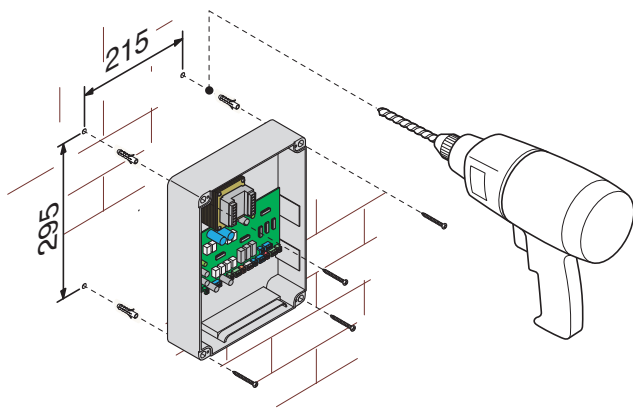
5.2 Attrezzi e materiali

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti ed il materiale necessario, per effettuare l'installazione nella massima sicurezza, secondo le normative vigenti. Ecco alcuni esempi.



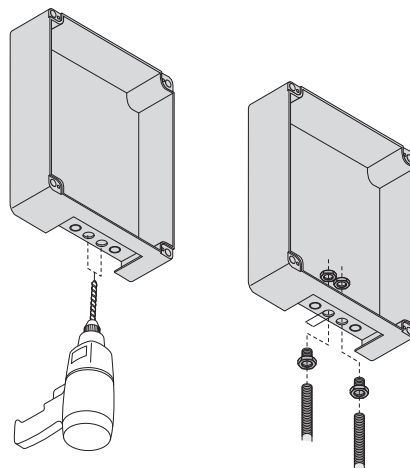
5.3 Fissaggio e montaggio della scatola

1) Fissare la base del quadro in una zona protetta; si consiglia di usare viti di diametro max. 6 mm testa bombata con impronta a croce.

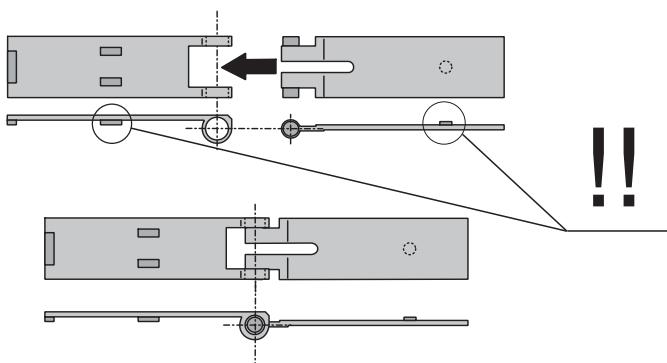


2) Forare sui fori presfondati e inserire i pressacavi con tubi corrugati per il passaggio dei cavi elettrici.

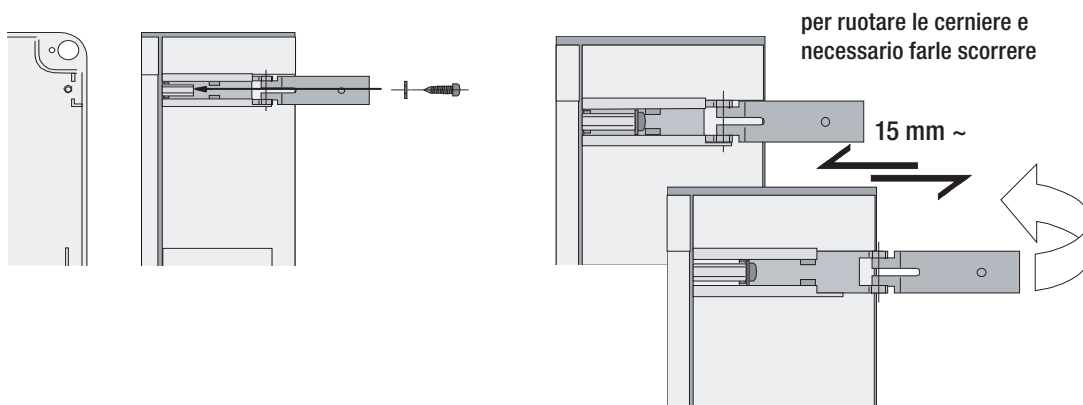
N.B.: diametro fori presfondati 20 mm.



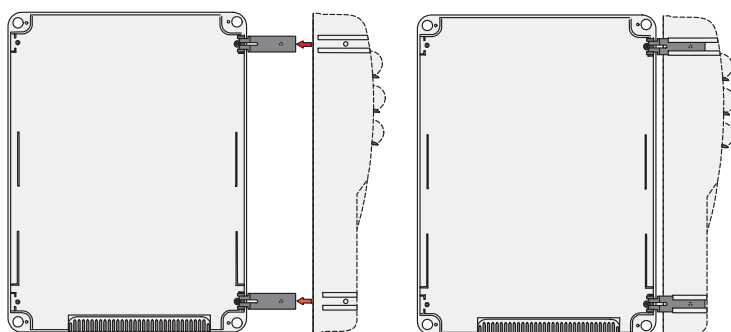
3) Assemblare le cerniere a pressione.



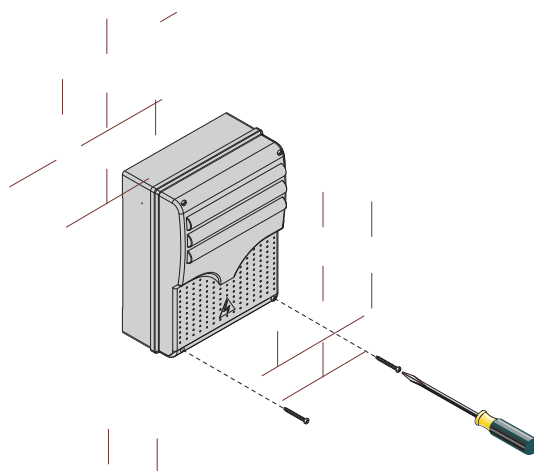
4) Inserire le cerniere nella scatola (sul lato destro o sinistro a scelta) e fermarle con le viti e le rondelle in dotazione.



5) Inserire, a scatto, il coperchio sulle cerniere.



6) Dopo le regolazioni e i settaggi, fissare il coperchio con le viti in dotazione.



6 Collegamenti elettrici

Motoriduttore

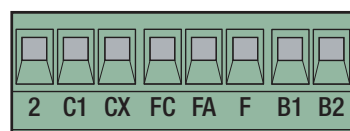
Motore monofase 230 V AC

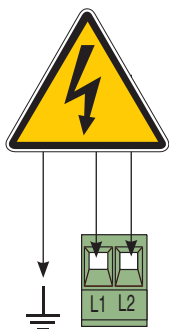


Eventuali finecorsa:

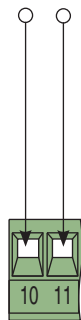
FA-F = finecorsa apre (contatto NC);
FC-F = finecorsa chiude (contatto NC).

⚠ se non collegati, cortocircuitare i relativi morsetti.





Alimentazione quadro
comando 230 V AC
50/60 Hz

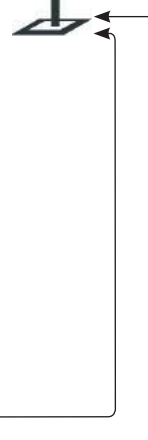


Morsetti per l'alimentazione
degli accessori a 24 V AC.
Potenza complessiva con-
sentita: 20W

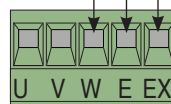
Dispositivi di segnalazione e illuminazione

Lampada ciclo / di cortesia (Portata contatto: 230 V - 60W max.):

- Lampada ciclo _ illumina la zona di manovra e rimane accesa dal momento in cui il portone scorrevole inizia l'apertura fino alla completa chiusura (compreso il tempo di chiusura automatica). Nel caso non venga inserita la chiusura automatica, rimane accesa solo durante il movimento (dip n°16 in OFF - 17 in ON).
- Lampada di cortesia _ illumina la zona di manovra, dopo un comando di apertura rimane accesa per un tempo fisso di 5 minuti e 30 secondi (dip n°16 in ON - 17 in OFF).

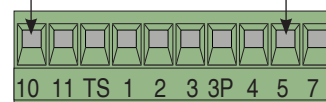


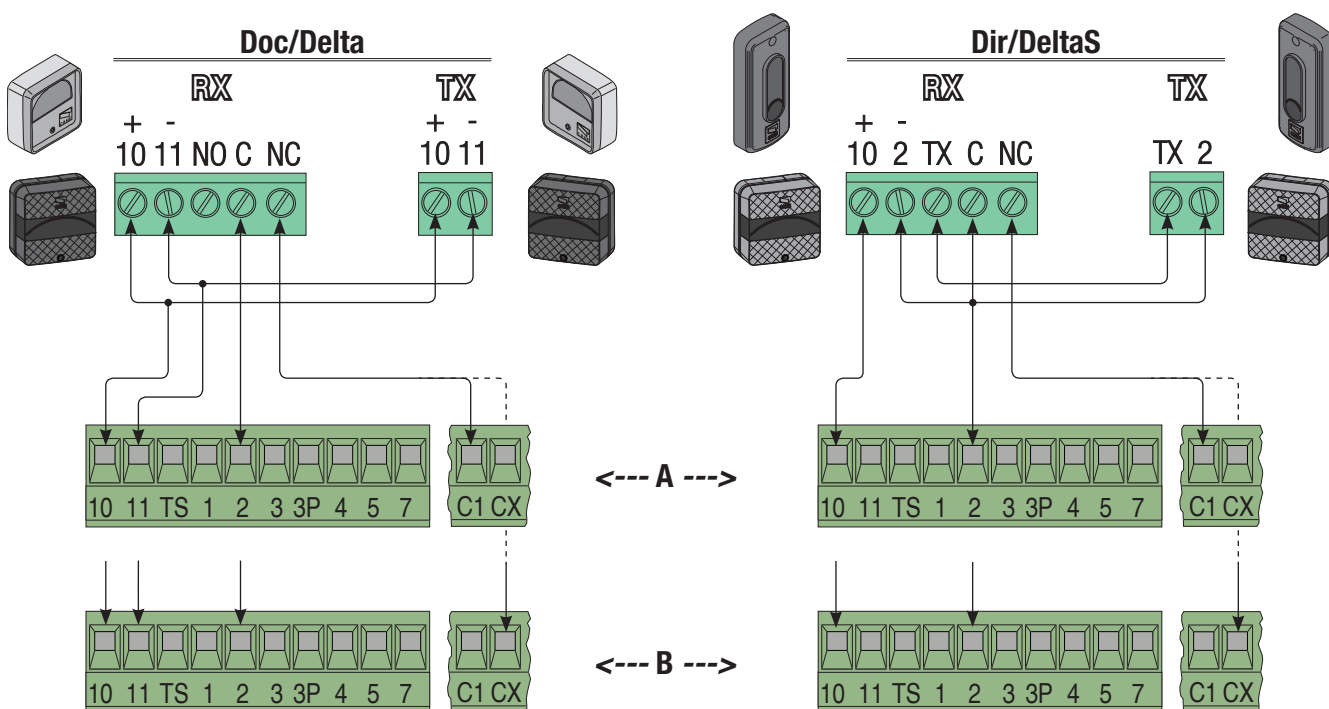
Lampeggiatore di movimento (Portata contatto: 230 V AC - 25W max.)
Lampeggia durante le fasi di apertura e chiusura del cancello.



Lampadina spia portone aperto (Portata contatto: 24 V - 3W max.)

Segnala la posizione del cancello aperto, si spegne quando il cancello è chiuso.





A
(C1)

Contatto (N.C.) di «riapertura durante la chiusura»

- Ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule, bordi sensibili e altri dispositivi conformi alle normative EN 12978. In fase di chiusura del portone l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura.

B
(CX)

Dip 8 OFF - 9 OFF

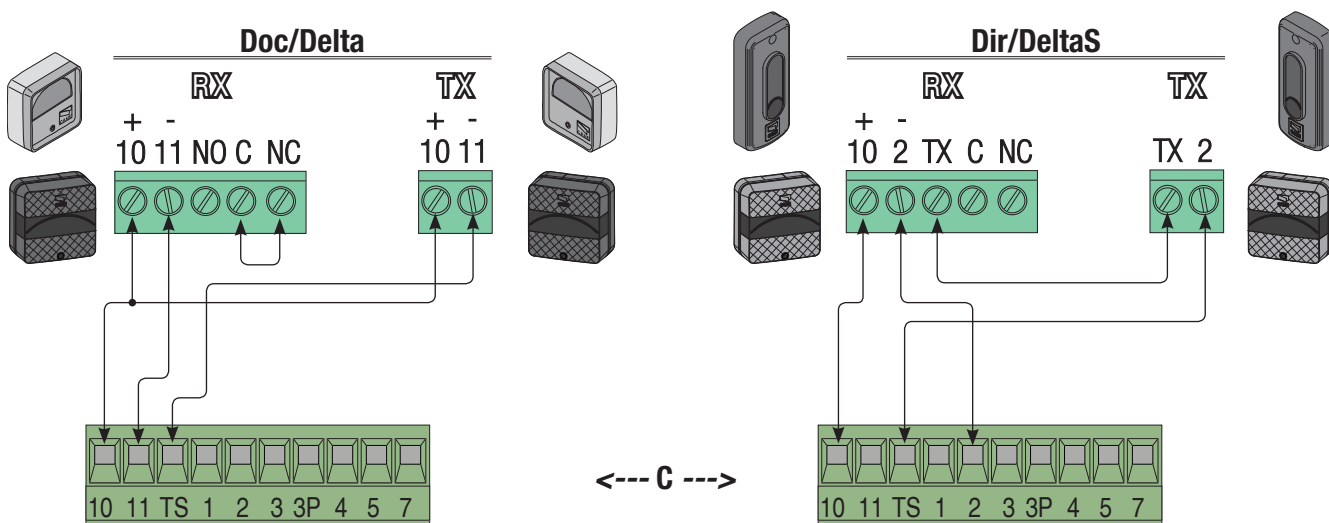
Contatto (N.C.) di «richiusura durante l'apertura»

- Ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule, bordi sensibili e altri dispositivi conformi alle normative EN 12978. In fase di apertura del portone, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa chiusura.

Dip 8 OFF - 9 ON

Contatto (N.C.) di «stop parziale»

- Ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule, bordi sensibili e altri dispositivi conformi alle normative EN 12978. Arresto del portone se in movimento con conseguente predisposizione alla chiusura automatica.



C
(TS)

Dip 13 ON

Funzione test di sicurezza

- A ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica l'efficienza delle fotocellule. Un'eventuale anomalia delle fotocellule viene identificata con il lampeggio del led (8) sulla scheda elettronica, e annulla qualsiasi comando dal trasmettitore radio o dal pulsante.

IMPORTANTE:

Quando si attiva la funzione test di sicurezza, i contatti N.C. - se non utilizzati - vanno esclusi sui relativi DIP (vedi capitolo "selezione funzioni").

Dispositivi di comando

Pulsante di stop (**contatto N.C.**)

- Pulsante di arresto del cancello con l'esclusione del ciclo di chiusura automatica, per riprendere il movimento bisogna premere il pulsante di comando o il tasto del trasmettitore.

Selettore a chiave e/o pulsante di apertura (**contatto N.O.**)

- Comando per l'apertura del cancello.

Selettore a chiave e/o pulsante di apertura parziale (**contatto N.O.**)

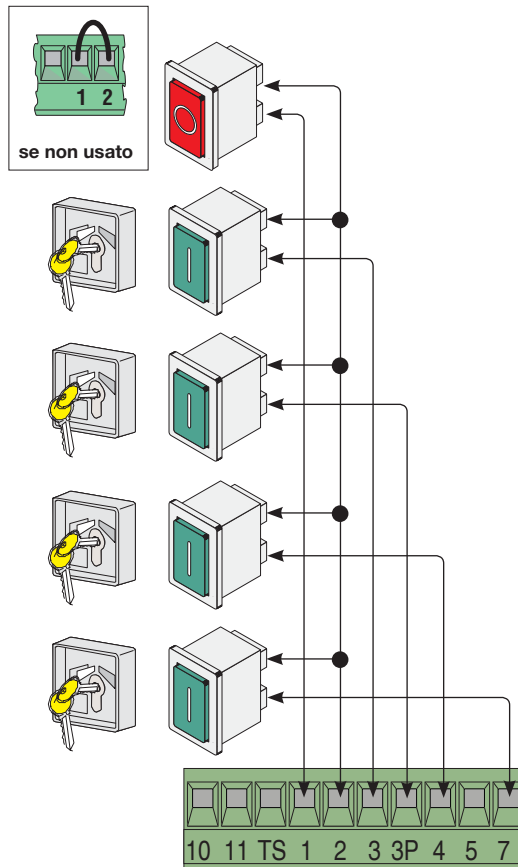
- Apertura del cancello per passaggio pedonale. Il tempo di apertura è regolabile tramite AP.PARZ.. Il tempo di chiusura automatica è regolabile tramite dip-switch 12.

Selettore a chiave e/o pulsante di chiusura (**contatto N.O.**)

- Comando per la chiusura del cancello.

Selettore a chiave e/o pulsante per comandi (**contatto N.O.**)

- Comandi per apertura e chiusura del cancello, premendo il pulsante o girando la chiave del selettore, il cancello inverte il movimento o si ferma a seconda della selezione effettuata sui dip-switch (vedi selezioni funzioni, dip 1-10).

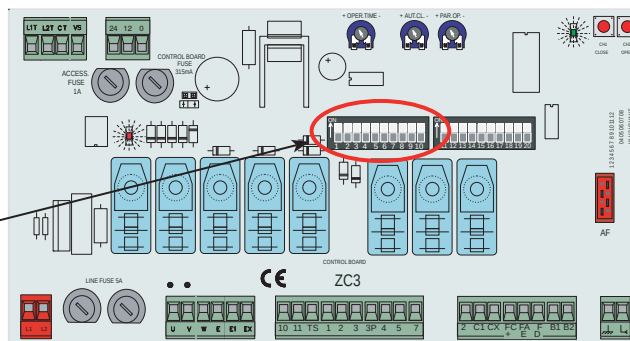


N.B.: Tutti i contatti e pulsanti (N.C.) non collegati ad accessori devono essere cortocircuitati sulla morsettiere.

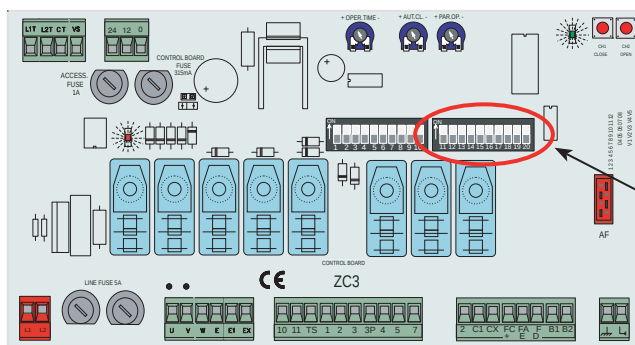
7 Selezioni funzioni

DIP-SWITCH (1-10)

ON
OFF

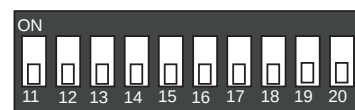


- | | | |
|-------------|---|--|
| 1 ON | - | Chiusura automatica attivata; (10OFF - disattivata) |
| 2 ON | - | "Apre-stop-chiude-stop" con pulsante (2-7) e radiocomando (scheda AF inserita) attivata; |
| 2 OFF | - | "Apre-chiude" con pulsante (2-7) e radiocomando (scheda AF inserita) attiv.; |
| 3 ON | - | "Sola apertura" con radiocomando (scheda AF inserita) attivata; (30OFF - disattivata) |
| 4 OFF | - | "Uomo presente" (esclude il funzionamento del radiocomando) disattivata; (40N - attivata) |
| 5 ON | - | Prelampeggio attivato; (50OFF - disattivato) |
| 6 ON | - | Rilevazione di presenza ostacolo attivata; (60OFF - disattivata) |
| 7 OFF | - | Riapertura in fase di chiusura attivata; con dispositivo di sicurezza collegato ai morsetti 2-C1, (se non viene utilizzato il dispositivo, selezionare il dip in ON) |
| 8 OFF-9 OFF | - | Richiusura in fase di apertura attivata; con dispositivo di sicurezza collegato ai morsetti 2-CX; |
| 8 OFF-9 ON | - | Stop parziale attivata; con dispositivo di sicurezza collegato ai morsetti 2-CX; (se non vengono utilizzati i dispositivi su 2-CX, posizionare il dip 8 in ON) |
| 10 OFF | - | Stop totale attivato con pulsante collegato ai morsetti 1-2, (se non viene utilizzato, selezionare il dip in ON) |



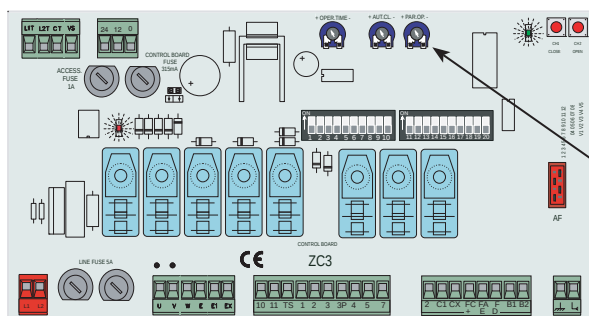
DIP-SWITCH (11-20)

ON
OFF



- | | | |
|--------|---|---|
| 11 | - | Non utilizzato, tenere il dip in posizione «OFF» |
| 12 ON | - | Apertura parziale attivata; (la chiusura automatica è fissa a 8") |
| 12 OFF | - | Apertura parziale attivata; (la chiusura automatica è regolabile mediante trimmer, se inserita) |
| 13 ON | - | Test di sicurezza per la verifica dell'efficienza delle fotocellule (vedi pagina 18) attivata; (13 OFF-disattivata) |
| 14 | - | Non utilizzato, tenere il dip in posizione «OFF» |
| 15 ON | - | Solo con C-BX e C-BXT, per attivare la funzione freno in chiusura; altrimenti lasciare in «OFF» |
| 16 ON | - | Lampada di cortesia attivata; (16 OFF-disattivata) |
| 17 ON | - | Lampada di ciclo attivata; (17 OFF-disattivata) |
| 18 | - | Non utilizzato, tenere il dip in posizione «OFF» |
| 19 | - | Non utilizzato, tenere il dip in posizione «OFF» |
| 20 | - | Non utilizzato, tenere il dip in posizione «OFF» |

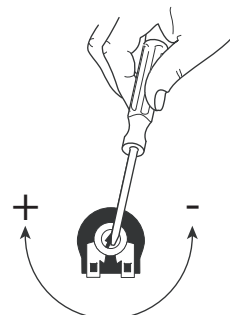
8 Regolazioni



+OPER.TIME-

+AUT.CL.-

+PAR.OP.-



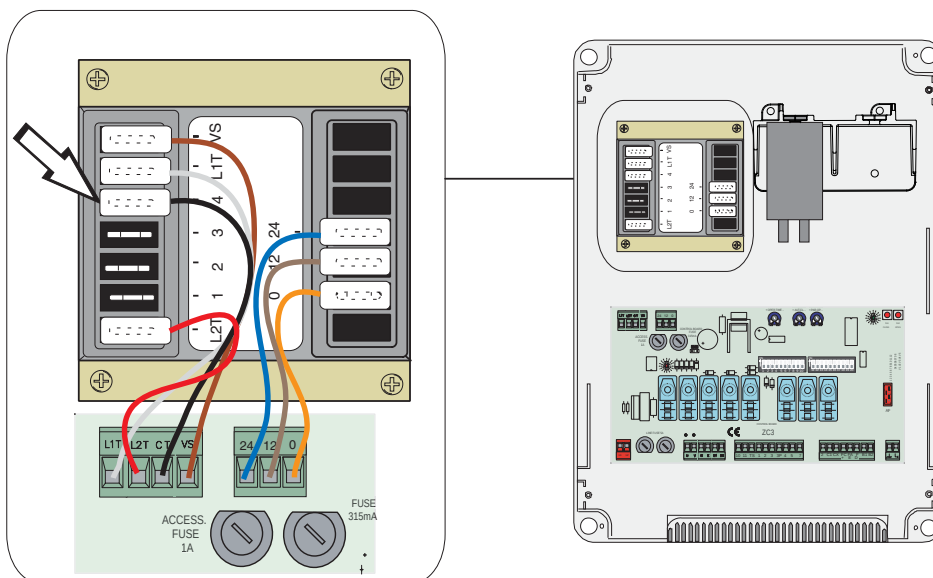
Trimmer OPER.TIME. = Regolazione tempo di lavoro da un minimo di 10 secondi a un massimo di 150 secondi.

Trimmer AUT.CL. = Regolazione tempo di chiusura automatica da un minimo di 0 secondi a un massimo di 120 sec.

Trimmer PAR.OP. = Regolazione di apertura parziale da un minimo di 0 secondi a un massimo di 16 secondi.

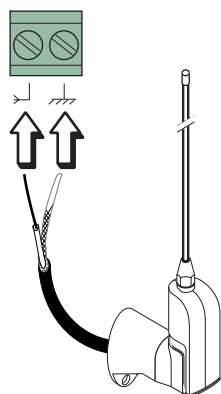
9 Limitatore di coppia motore

Per variare la coppia motrice, spostare il faston indicato (con filo di colore nero) su una delle 4 posizioni; 1 min. - 4 max

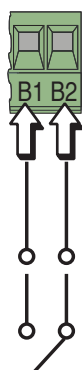


10 Attivazione del comando radio

Antenna

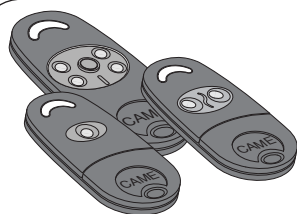


Collegare il cavo RG58 dell'antenna agli appositi morsetti.



Eventuale uscita del secondo canale del ricevitore radio (contatto N.O.).
Portata contatto: 5 A-24 V D.C.

Trasmettitori



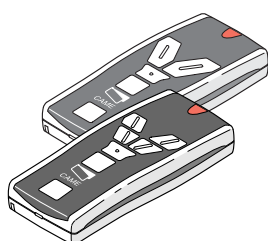
ATOMO
AT01 • AT02
AT04

*vedi foglio istruzioni inserito nella confezione
della scheda di radiofrequenza AF43SR*

vedi istruzioni su confezione

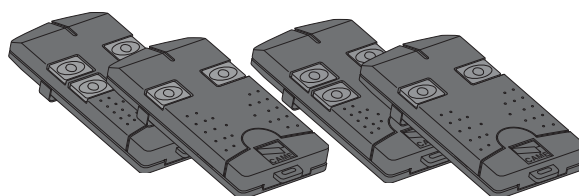
TOUCH

TCH 4024 • TCH 4048



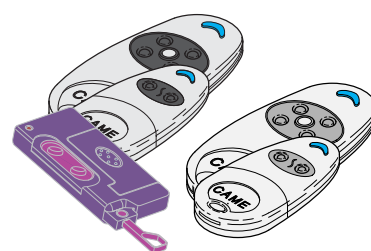
TOP

TOP-432A • TOP-434A
TOP-302A • TOP-304A



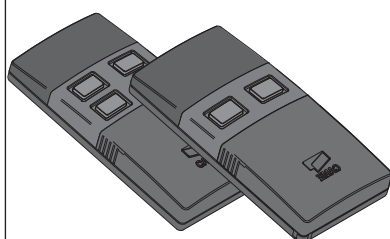
TOP

TOP-432NA • TOP-434NA
TOP-862NA • TOP 864NA
TOP-432S



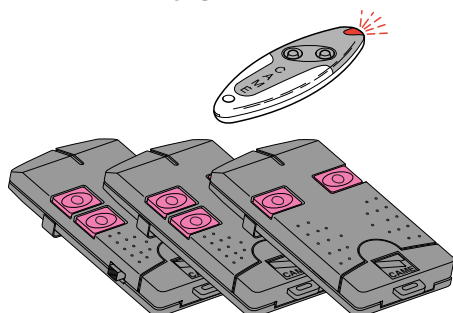
TWIN

TWIN 2 • TWIN 4



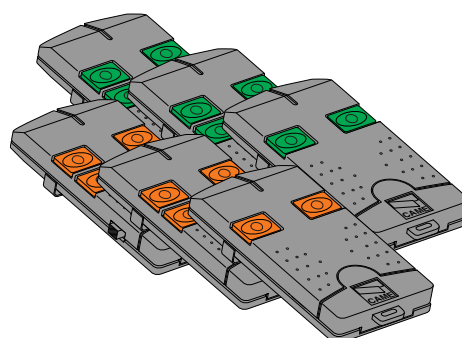
TAM

T432 • T434 • T438
TAM-432SA



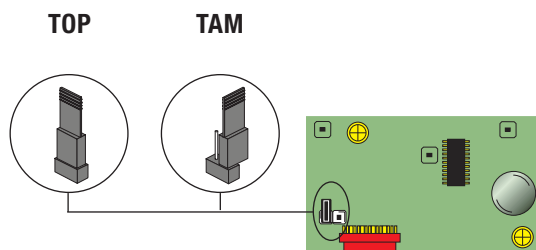
TFM

T132 • T134 • T138
T152 • T154 • T158



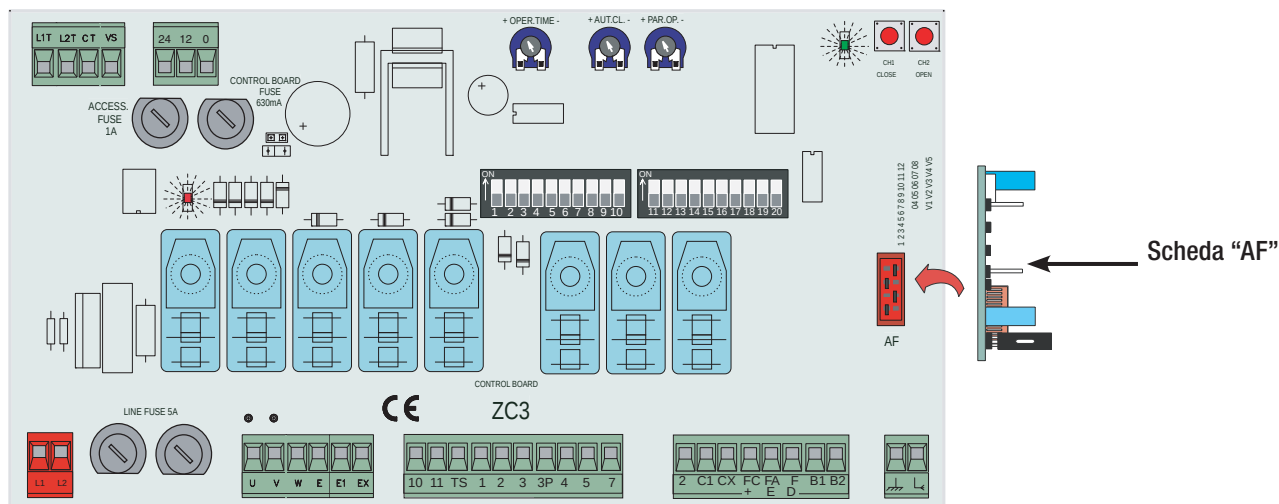
Solo per le schede di radiofrequenza AF43S / AF43SM:

- posizionare il jumper come illustrato a seconda della serie di trasmettitori utilizzata.



Frequenza MHz	Scheda radiofrequenza	Serie trasmettitori
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43TW	TWIN (KeyBlock)
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH
AM 863.35	AF868	TOP

Innestare la scheda di radiofrequenza sulla scheda elettronica DOPO AVER TOLTO LA TENSIONE (e scollegato le batterie se inserite).
N.B.: La scheda elettronica riconosce la scheda di radiofrequenza solo quando viene alimentata.

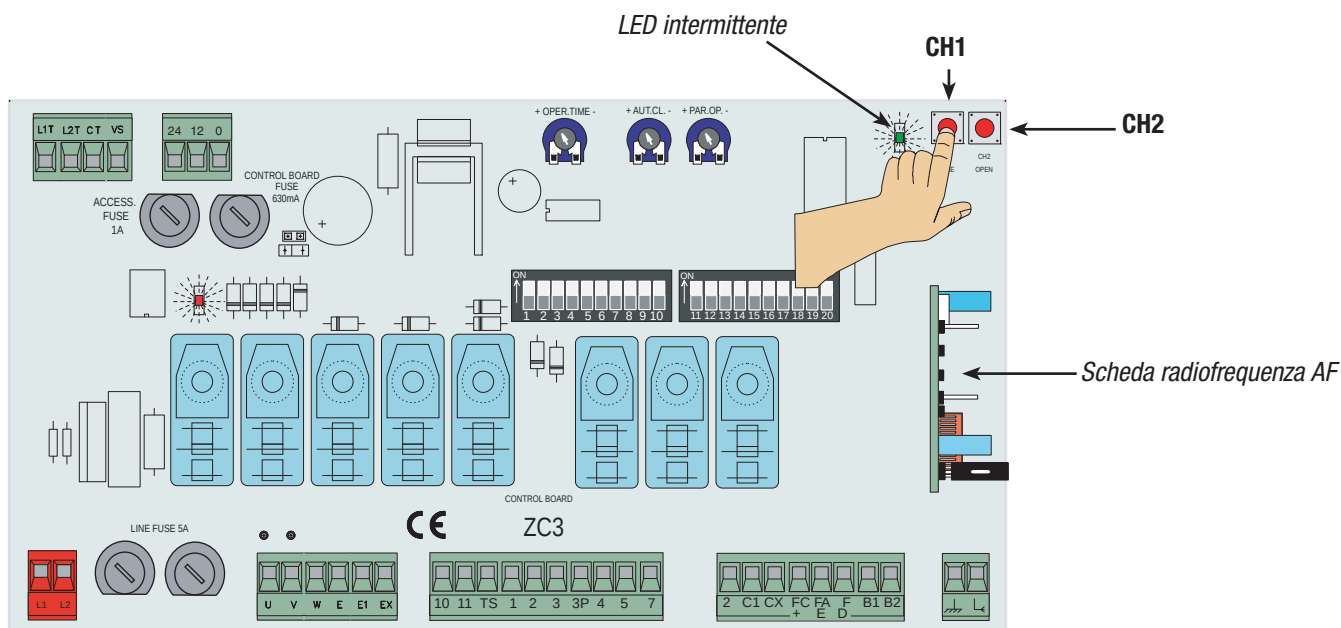


CH1 = Canale per comandi diretti ad una funzione della centralina del motoriduttore (comando “solo apre” / “apre-chiude-inversione” oppure “apre-stop-chiude-stop”, a seconda della selezione effettuata sui dip-switch 2 e 3).

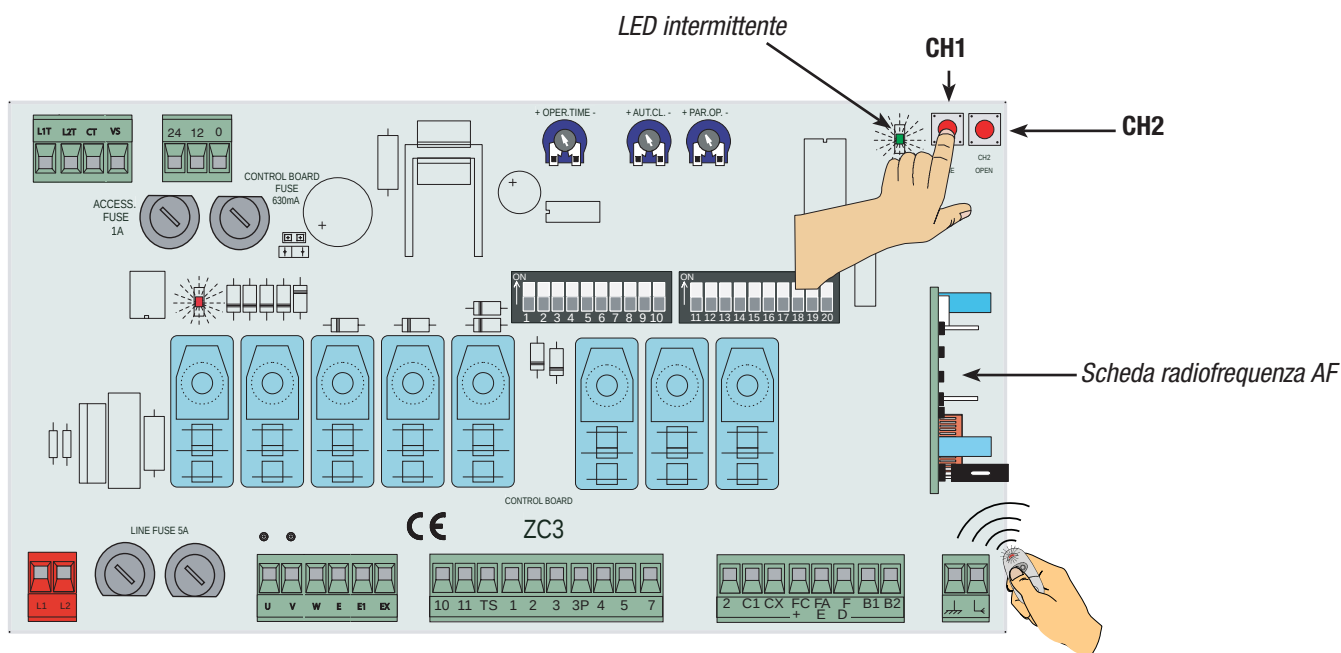
CH2 = Canale per comandi diretti ad un dispositivo accessorio, collegato su B1-B2.

Memorizzare la codifica sulla scheda, nel seguente modo:

1) Tenere premuto il tasto “CH1” sulla scheda base (il led di segnalazione lampeggia).



2) Con un tasto del trasmettitore s’invia il codice, e il led rimarrà acceso a segnalare l’avvenuta memorizzazione.



3) Eseguire la stessa procedura con il tasto “CH2” associandolo con un altro tasto del trasmettitore.

N.B.: se in seguito si vuol cambiare codice, ripetere la sequenza descritta.

11 Dismissione e smaltimento



CAME S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:



SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!



SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei radiocomandi etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

12 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione **CE** - CAME S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2006/95/CE e 2014/30/UE.

Su richiesta è disponibile la copia conforme all'originale della dichiarazione di conformità.



Italiano - Codice manuale: **319S33IT** ver. 5 06/2015 © CAME S.p.A.
I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME S.p.A.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
- EN** • For any further information on company, products and assistance in your language:
- FR** • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
- DE** • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
- ES** • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
- NL** • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
- PT** • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
- PL** • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
- RU** • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
- HU** • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
- HR** • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
- UK** • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



CAME
safety & comfort



parkare

CAME S.p.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dossone di Casier** (Tv)
☎ (+39) 0422 4940
📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830

319S33EN

CONTROL PANEL FOR
230 V GEARMOTORS



INSTALLATION MANUAL

ZC3

"IMPORTANT INSTALLATION SAFETY INSTRUCTIONS"

"WARNING: Improper installation may result in serious harm. Please follow all installation instructions"

"This manual is intended only for professional installers or other competent individuals"



Legend of symbols



This symbol shows parts which must be read with care.



This symbol means the parts describe safety issues.



This symbol tells you what to tell the user.

2 Intended use and settings

2.1 Intended use

The ZC3 control panel is engineered to command industrial sliding gate operators of the C-BX and F4000 series, 230 V powered.



Every installation and use other than that specified in this manual is forbidden.

2.2 Application settings

Respect cable distances and diameters as shown in the "Cable types and sections" table.

The overall power load of the connected motor must not exceed 600 W.

3 Reference standards

CAME S.p.A. employs an ISO 9001 certified quality management system and an ISO 14001 environmental management system. CAME entirely engineers and manufactures in Italy.

This product is subjected to the following regulations: *see statement of compliance*.

4 Description

Engineered and built entirely by CAME S.p.A.

The control panel is powered by 230 V AC on terminals L1 and L2 with max frequency of 50/60 Hz.

The command devices and accessories are powered by 24 V.

Warning! The accessories must not exceed 20 W overall.

All connections are protected by quick fuses, see table.

The card provides and controls the following functions:

- automatic closing after an opening command;
- partial opening for pedestrian passage;
- obstacle detections when gate is not moving at any point;
- "manual opening";
- Pre-flashing movement indicator;
- adjusting the connected automated device's torque;
- Running the safety test function.

The available command modes are:

- opening/closing;
- opening/closing with maintained action;
- Partial opening;
- total stop.

The photocells, after detecting an obstacle, may trigger:

- the reopening of the closing gate;
- the reclosing of the opening gate;
- a partial stop;
- a total stop.

Special trimmers regulate:

- the working time for automatic closing;
- the working time;

- the partial opening time.

You can also connect:

- gate open warning-lamp;
- fixed time courtesy-lamp lighting the parking area;
- courtesy -lamp lighting the parking area for opening/closing cycle.

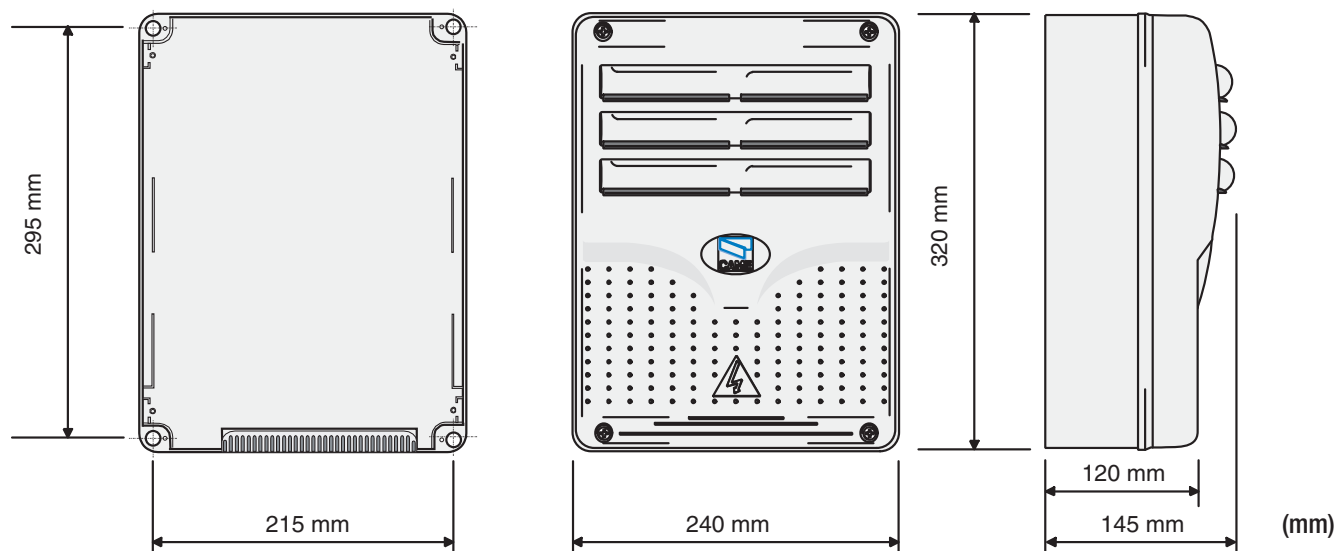
TECHNICAL DATA

line voltage	230 V - 50/60 Hz
maximum allowed power load	600 W
power draw when idle	60 mA
maximum power for 24 V accessories	20 W
circuit insulation class	□
container material	ABS
container protection rating	IP54
temperatura di esercizio	-20 + 55 °C

FUSE TABLE

to protect:	fuses for:
Electronic board (line)	Two 5 A fuses
Command devices (control unit)	630 mA
Accessories	1 A

4.1 Dimensions, centre distances and anchoring holes

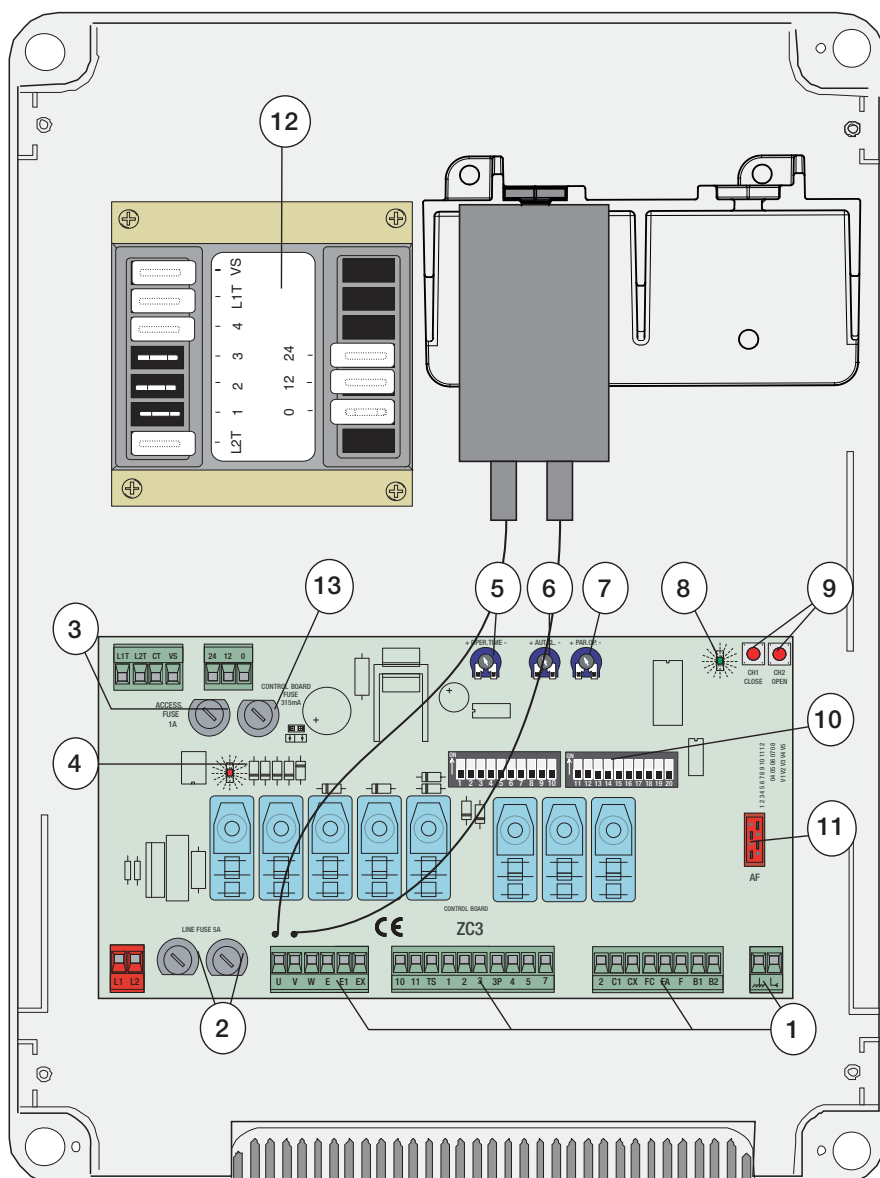


8.2 main components

- 1 Connecting terminals
- 2 5 A line fuse
- 3 1 A accessories fuse
- 4 24 V power on LED warning light
- 5 Working time adjuster trimmer
- 6 Automatic closing time adjuster trimmer
- 7 Partial opening adjusting trimmer
- 8 LED warning light
- 9 Code memorising buttons
- 10 Functions selector (see p. 9)
- 11 Radio frequency card socket (see table)
- 12 Motor torque limiter (see p. 9)
- 13 630 ma card fuse

⚠ Connect the black wires protruding from the card onto condenser connectors.

⚠ Warning! Before acting on the equipment, cut off the main power supply and disconnect the emergency batteries (if present).



5 Installation

5.1 Preliminary checks

⚠ Before beginning to install, the following is necessary:

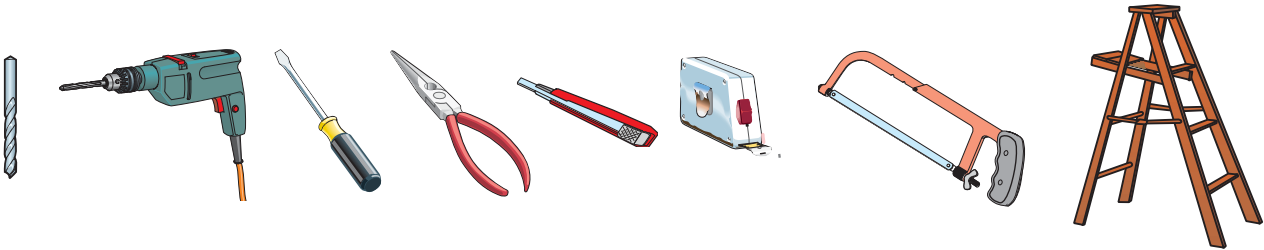
Make sure that the point where the electrical panel is anchored is free from any impacts, and that the surface is solid and that proper tools and materials are used (i.e. screws, wall plugs, etc.).

Set up a suitable omnipolar cut-off device, with distances greater than 3 mm between contacts, with sectioned power source

- $\oplus$ Check that any connections inside the container (made for continuity purposes of the protective circuit) are fitted with extra insulation compared to other internal conductive parts.
- Set up proper conduits and electric cable raceways, making sure these are protected from any mechanical damage.

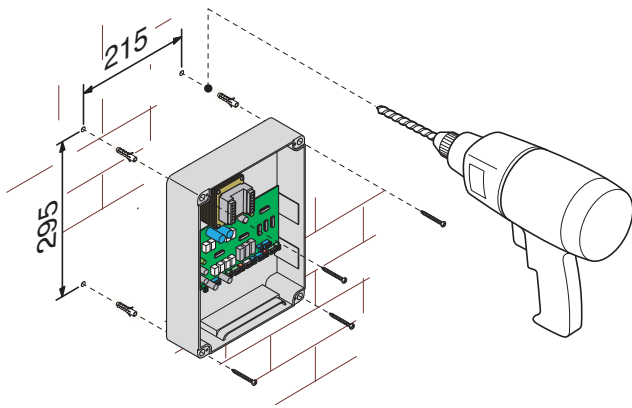
5.2 Tools and equipment

Make sure you have all the tools and materials needed to carry out the installation in total safety and in accordance with current regulations. Here are some examples.



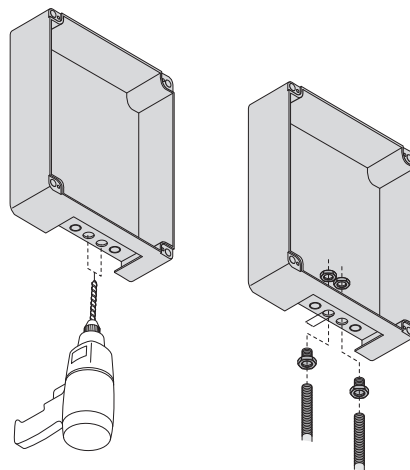
5.3 Anchoring and installing the box

1) Secure the base of the panel to a protected area; we suggest using cross slot Phillips head bolts of max. 6 mm in diameter.

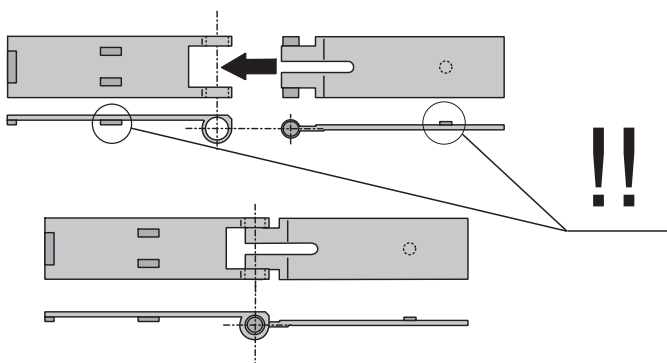


2) perforate the marked holes and insert the cable glands with corrugated tubes for the electrical cables to run through.

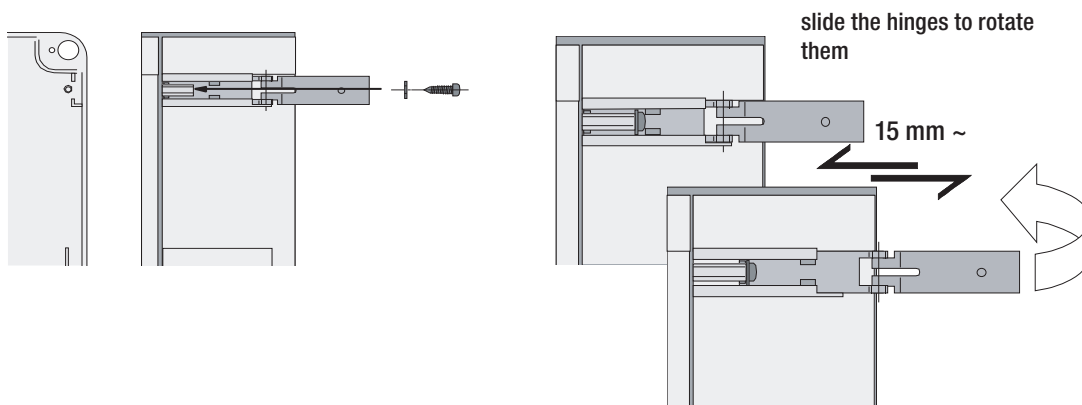
N.B.: the diameter of the marked holes is 20mm.



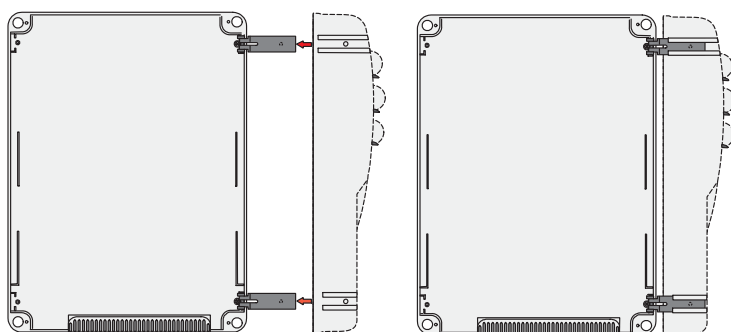
3) Assemble the pressure hinge.



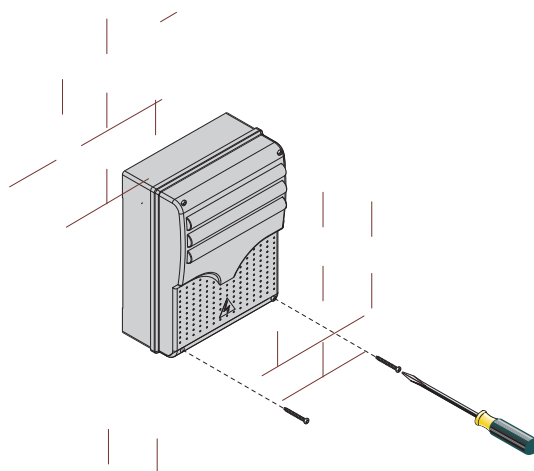
4) insert the hinge into the housing (either left or right) and secure them using the issued screws and washers.



5) Snap the cover onto the hinges.



6) After adjusting and setting, secure the cover using the issued screws.



6 Electrical connections

Gearmotor

Single Phase 230 V AC motor

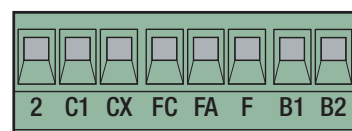


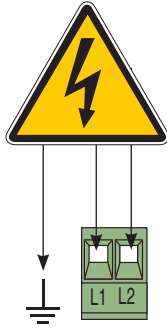
Limit switches installed:

FA-F = Limit switch opens (contact NC);

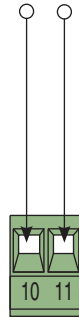
FC-F = Contact closes (NC).

⚠ If not connected, short circuit the relative terminals.





Power supply to the
230 V AC 50/60 Hz
control panel



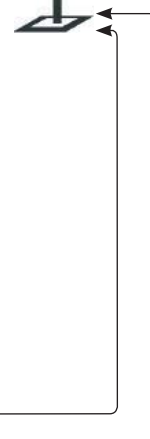
Terminals for powering the
24 V AC accessories. Overall
allowed power: 20W

Lighting and warning devices

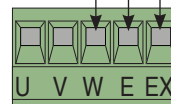
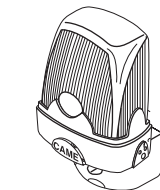
Cycle /Courtesy lamp Contact rated for: 230 V - 60 W max.):

Cycle lamp_lights up the parking area and stays on from the moment the sliding gate starts opening until it is fully closed (including the automatic closing time). If the automatic closing is not inserted, it stays on only during movement (dip n°16 in OFF - 17 in ON).

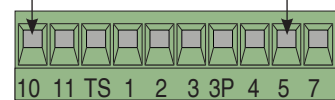
- Courtesy lamp_lights up the parking area, following an opening comand it stays on for a fixed 5 minutes and 30 seconds (dip n°16 in ON - 17 in OFF).

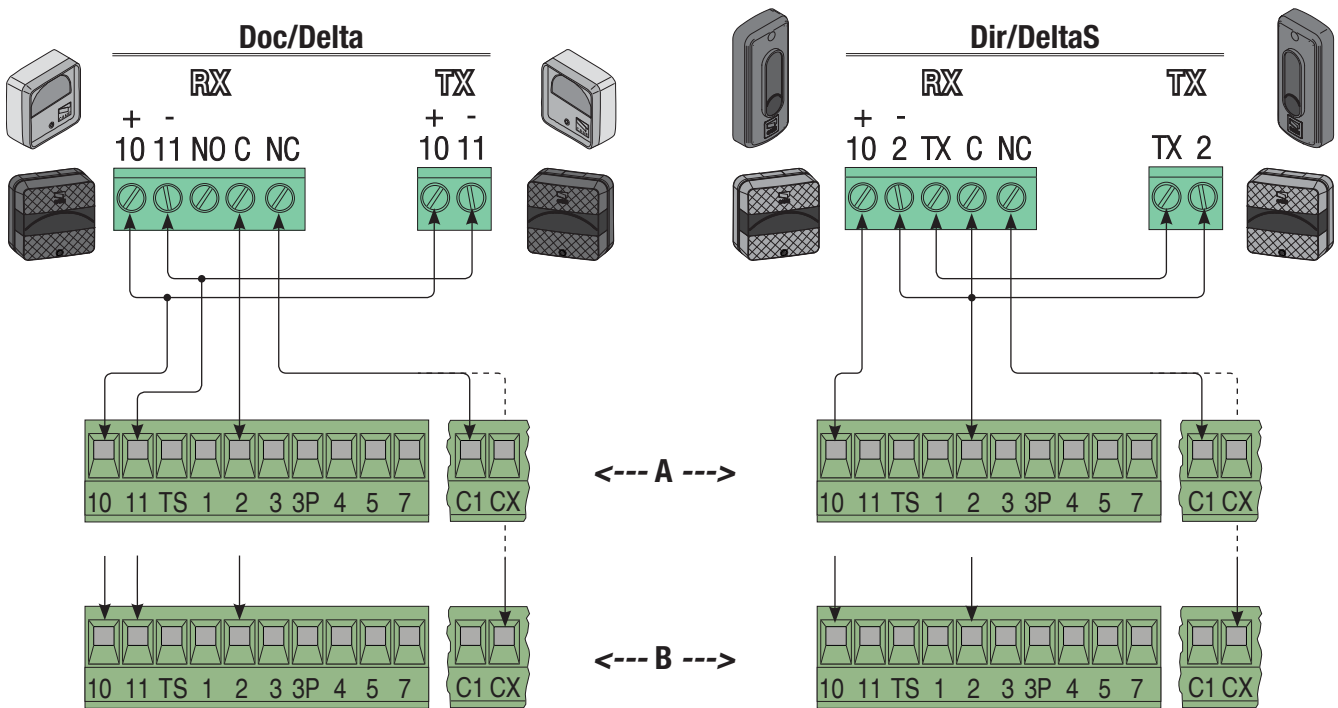


Movement Flasher (contact rated for: 230 V AC - 25W max.) Flashes while gate opens and closes.

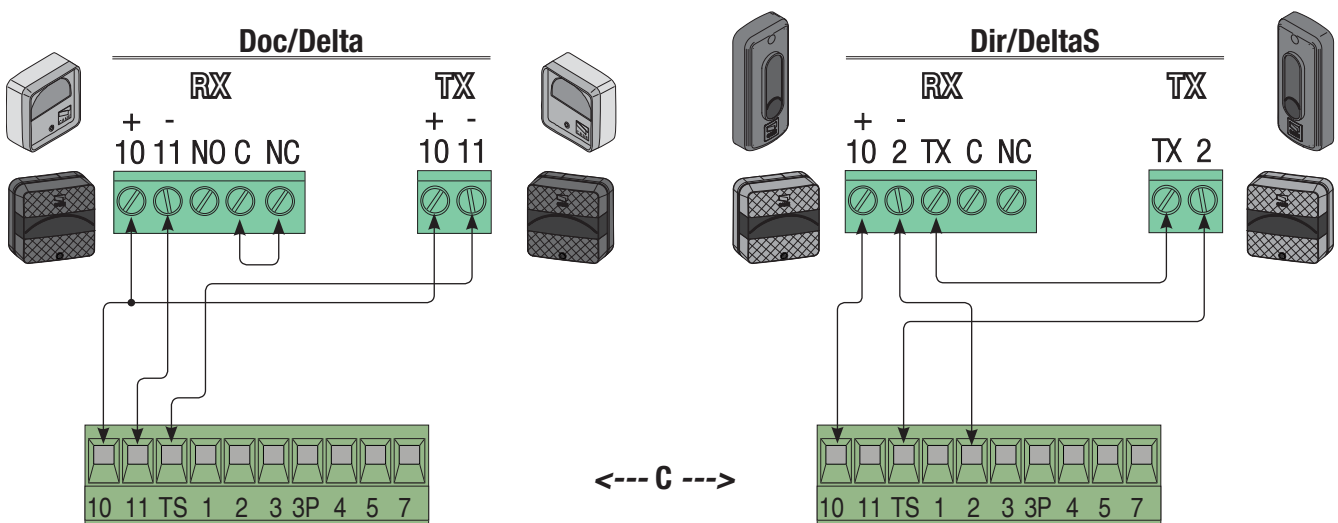


Gate open warning light Contact rated for: 24 V - 3 W max.)
Warns of open gate position, turns off when gate is closed.





A (C1)	Contact (N.C.) for “re-opening during the closing” Input for safety devices like photocells, sensitive edges and other devices that comply with EN 12978 regulations. While the door is closing, opening the contact will invert movement until it is fully openend.
B (CX)	(Contact (N.C.) for “reclose while opening” Input for safety devices like photocells, sensitive edges and other devices that comply with EN 12978 regulations. While the gate is closing, opening the contact will invert movement until it is fully closed. Dip 8 OFF - 9 OFF
	Contact (N.C.) for “partial stop” Input for safety devices like photocells, sensitive edges and other devices that comply with EN 12978 regulations. Gate stops if moving triggering automatic closing. Dip 8 OFF - 9 ON



C (TS)	Safety test function - At each open/close command, the card check the photocells’ efficiency. Any problems with the photocells will cause the (8) Led to flash on the electronic card, which cancels any commands from the radio transmitter or push-button. IMPORTANT: When the safety test function is activated, the N.C. contacts - if unused – are to be excluded on their relative DIP switches (see chapter “selecting functions”). Dip 13 ON
------------------	---

Command devices

Stop button (**N.C. contact**)

Gate stop button with exclusion of automatic closing, to resume movement press command button or transmitter button.

Key switch selector and/or opening button (**N.O. contact**)

- Command for gate opening.

Key switch selector and/or opening button (**N.O. contact**)

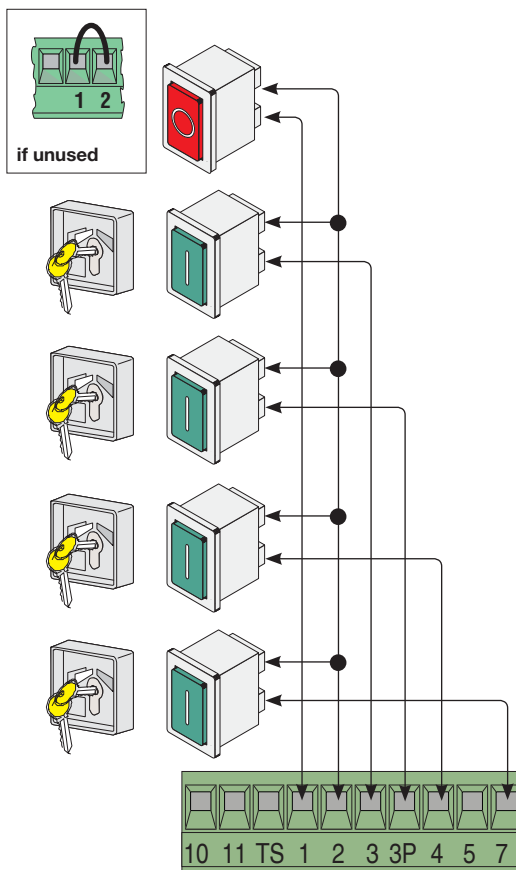
- Opening gate for pedestrian passage. The opening time can be adjusted via the PART. OPEN. The automatic closing time is adjustable via DIP-switch 12.

Key switch selector and/or opening button (**N.O. contact**)

- Gate closing command.

Key switch selector and/or command button (**N.O. contact**)

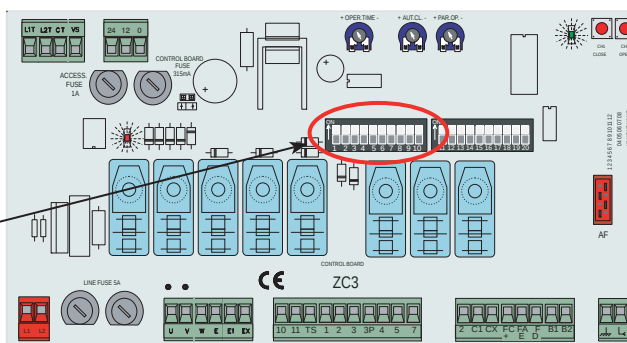
- Gate opening and closing commands, pressing the button or turning the key switch selector, the gate inverts its movement or stops depending on selection made on the DIP switches (see selecting functions, DIP switches 1-10)



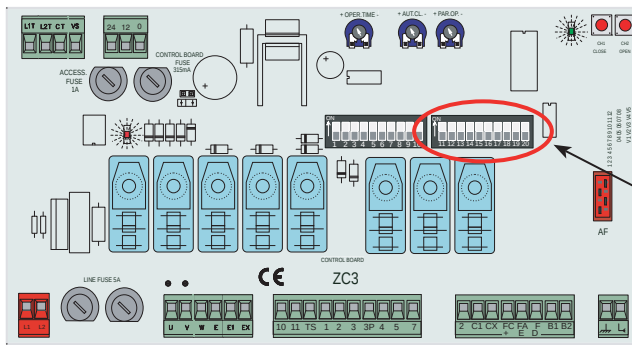
N.B.: All I is buttons (N.C.) All (N.C.) contacts and buttons

7 Selecting functions

DIP-SWITCH (1-10)

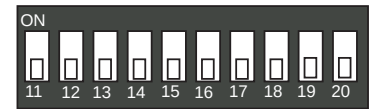


- | | |
|-------------|---|
| 1 ON | - Automatic closing activated; (10FF - deactivated) |
| 2 ON | - "Open-stop-close-stop" with button (2-7) and radio command (AF card plugged in) activated; |
| 2 OFF | - "Open-close" with button (2-7) and radio command (AF card plugged in) activated; |
| 3 ON | - "Open only" with radio command (AF card plugged in) activated; (3 OFF - deactivated) |
| 4 OFF | - "Man on" (excludes the radio command) deactivated; (4ON - activated) |
| 5 ON | - Pre-flashing activated; (5OFF - deactivated) |
| 6 ON | - Obstacle detection activated; (6 OFF - deactivated) |
| 7 OFF | - Reopening while closing activated; with safety device connected to terminals 2-C1, (if unused, set DIP switch to ON) |
| 8 OFF-9 OFF | - Reclosing while opening activated; with safety device connected to terminals 2-CX; |
| 8 OFF-9 ON | - Partial stop activated; with safety device connected to terminals 2-CX; (if the devices on 2-CX are unused, set DIP switch 8 to ON) |
| 10 OFF | - Total stop activated by button which is situated on terminals 1-2, (if unused, set DIP switch to ON) |



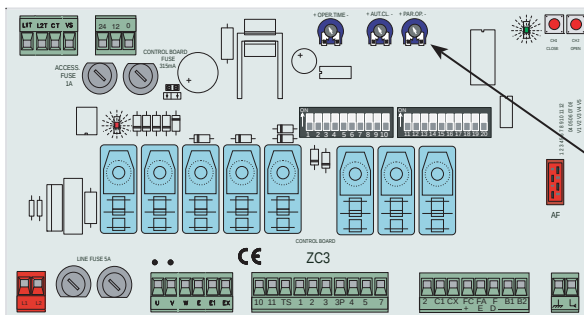
Dip-switch (11-20)

ON
OFF



- 11 - Unused, keep DIP switch on OFF
- 12 ON - Partial opening activated; (automatic closing is fixed on 8")
- 12 OFF - Partial opening activated; (the automatic closing is trimmer-adjustable, if activated)
- 13 ON - Safety test to check photocell efficiency (see page 18) activated; (13OFF - deactivated)
- 14 - Unused, keep DIP switch on OFF
- 15 ON - Only with C-BX and C-BXT, to activate closing brake function; otherwise leave on OFF
- 16 ON - Courtesy lamp activated; (16OFF - deactivated)
- 17 ON - Cycle lamp activated; (17OFF - deactivated)
- 18 - Unused, keep DIP switch on OFF
- 19 - Unused, keep DIP switch on OFF
- 20 - Unused, keep DIP switch on OFF

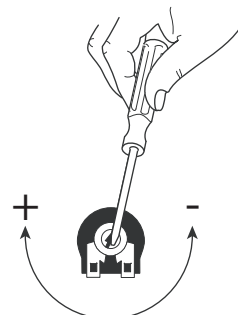
8 Settings



+OPER.TIME-

+AUT.CL.-

+PAR.OP.-



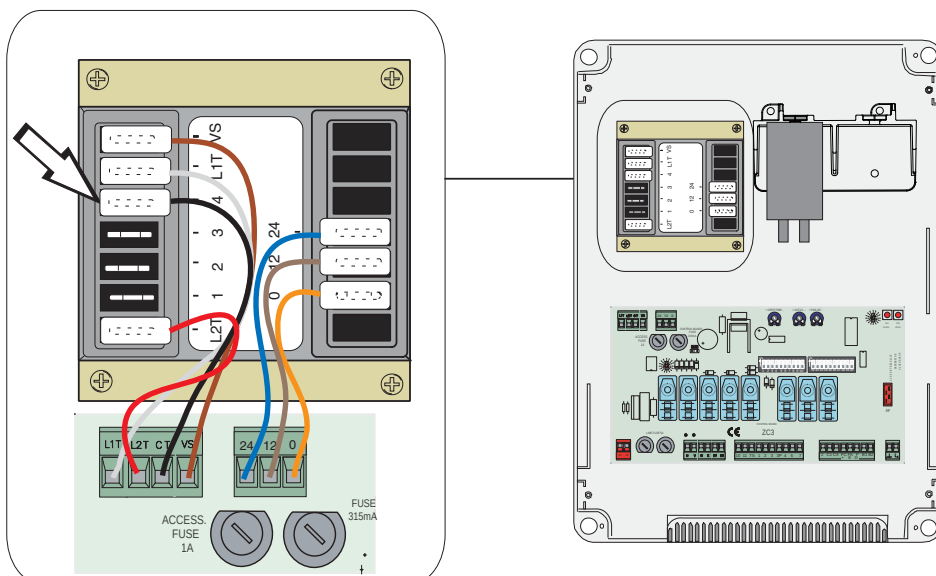
Trimmer OPER.TIME. = Adjusting working time from a minimum of 10 seconds to a maximum of 150 seconds.

Trimmer AUT.CL. = Adjusting working time from a minimum of 0 seconds to a maximum of 120 seconds.

PART. PAR.OP. = Adjusting partial opening from a minimum of 0 seconds to a maximum of 16 seconds.

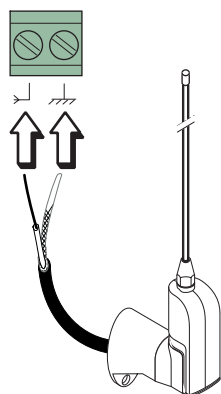
9 Motor torque limiter

To change motor torque, move the faston (the one with the black wire) to one of the four settings; 1 min. - 4 max

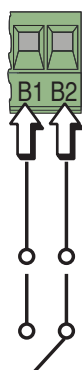


10 Activating the radio command

Antenna

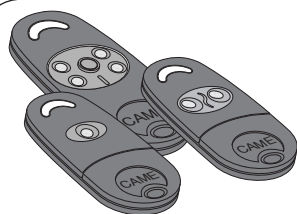


Connect RG58 antenna cable to the apposite terminals.



Possible second channel output of the radio receiver (N.O.) contact
Contact rated for: 5 A-24 V D.C.

Transmitters



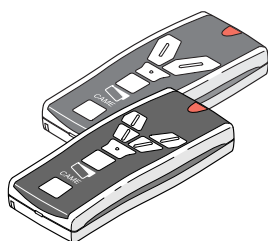
ATOMO
AT01 • AT02
AT04

See instructions sheet in the package of the AF43SR radiofrequency card

see instructions on box

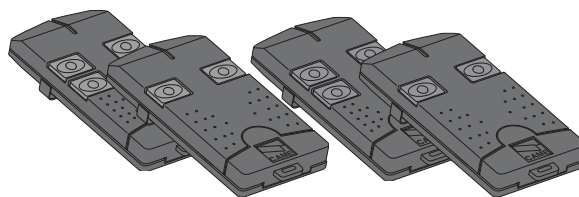
TOUCH

TCH 4024 • TCH 4048



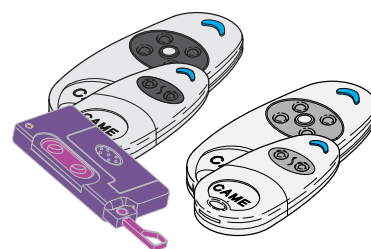
TOP

TOP-432To • TOP-434To
TOP-302To • TOP-304To



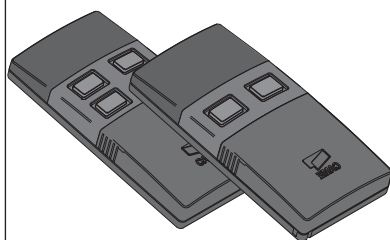
TOP

TOP-432NA • TOP-434NA
TOP-862NA • TOP 864NA
TOP-432S



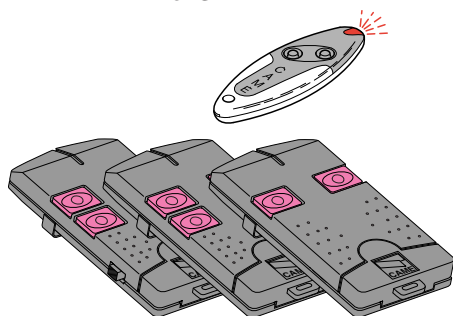
TWIN

TWIN 2 • TWIN 4



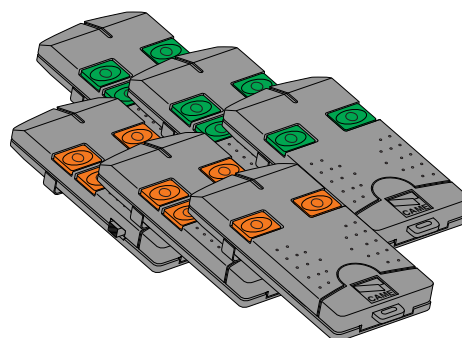
TAM

T432 • T434 • T438
TAM-432SA



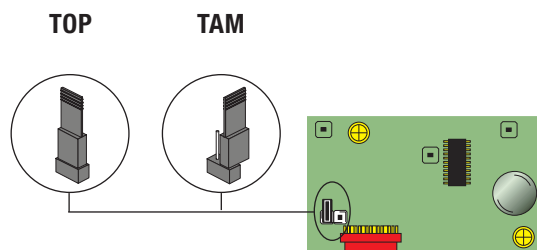
TFM

T132 • T134 • T138
T152 • T154 • T158



Only for the AF43S / AF43SM radi-frequency cards.

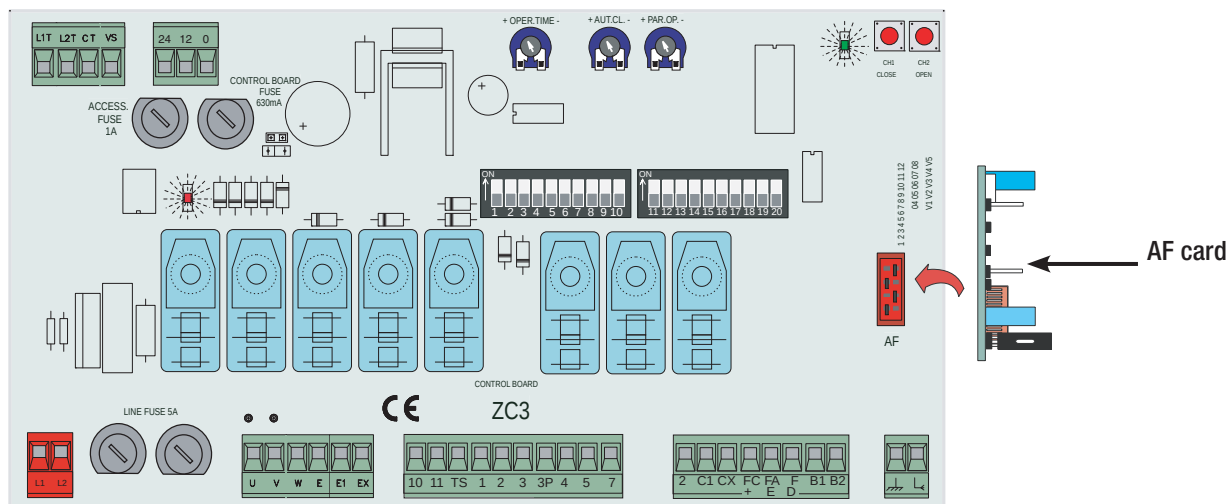
- position jumper as shown depending on the series of transmitters you are using.



Frequency MHz	Card Radio-frequency	Series transmitters
FM 26,995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43TW	TWIN (KeyBlock)
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH
AM 863.35	AF868	TOP

Plug in the radio-frequency card onto the electronic board **AFTER CUTTING OFF THE main POWER SUPPLY** (and disconnecting the emergency batteries).

N.B.: The electronic card recognises the radio-frequency card only when it is powered up.

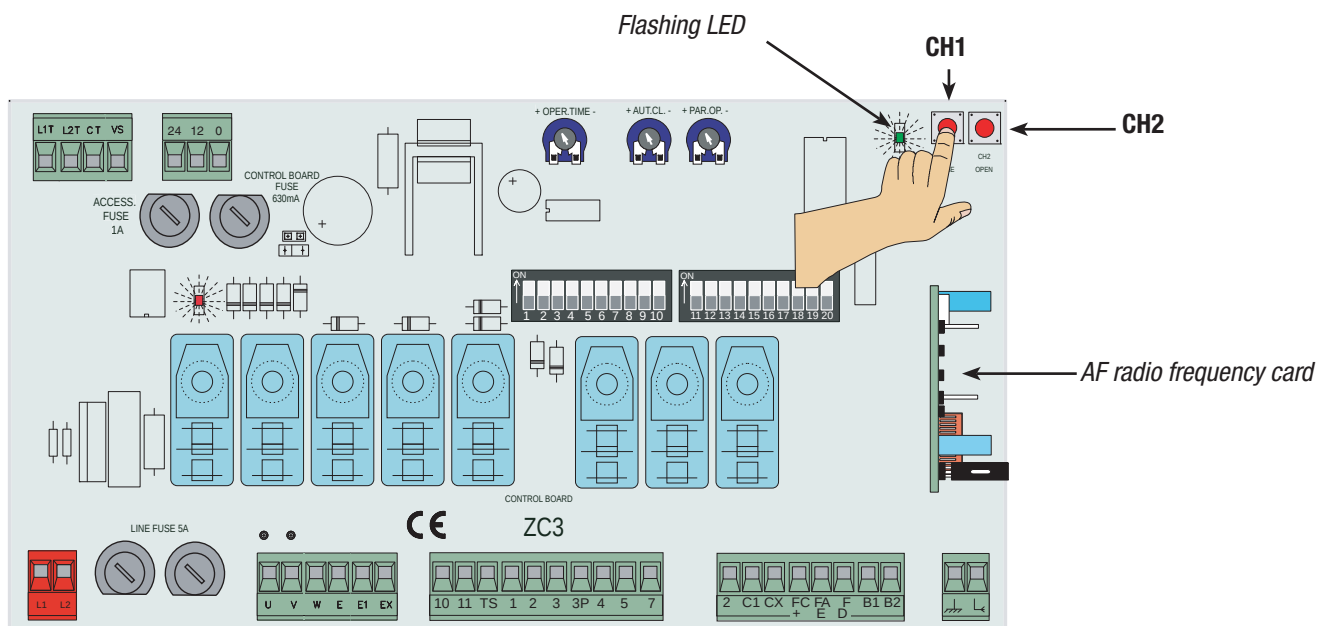


CH1 = Channel for direct function command to gearmotor control unit ("open only" command / "open-close-invert" command or "open-stop-close-stop", depending on selection made on DIP switches 2 and 3).

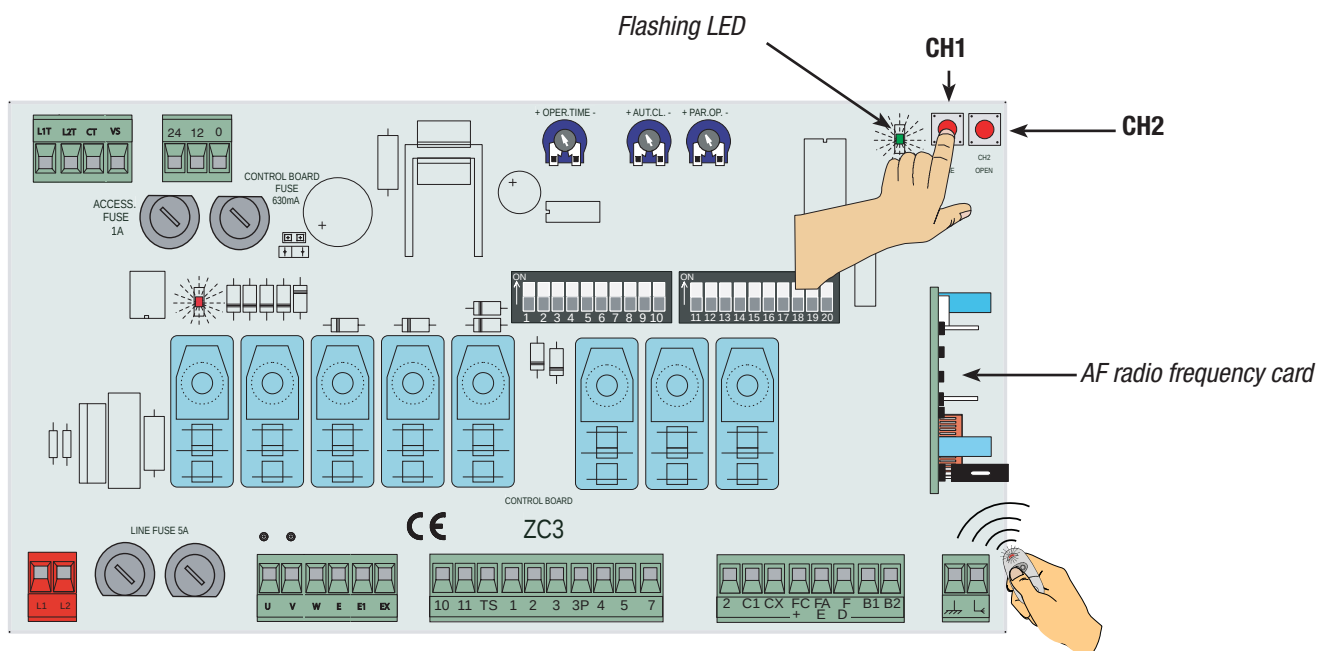
CH2 = Channel for direct commands to an accessory devices, connected on B1-B2.

Memorise the code onto the card, as follows:

- 1) Keep pressed the "CH1" button on the base board (the LED light flashes)



- 2) The transmitter button sends the code, and the LED will stay on to signal that memorisation was successful.



- 3) Follow same procedure with "CH2" button, associating it to another transmitter button.

N.B.: if you later wish to change code, repeat the sequence described.

11 Dismantling and disposal



On its premises, CAME S.p.A. implements an Environmental management System certified in compliance with the UNI EN ISO 14001 standard to ensure environmental protection.
Please help us to safeguard the environment. At CAME we believe this to be one of the fundamentals in its market operations and development strategies. Just follow these short disposal instructions:



DISPOSING OF THE PACKAGING

The components of the packaging (i.e. cardboard, plastic, etc.) are solid urban waste and may be disposed of without much trouble, simply by separating them for recycling.

Before proceeding it is always a good idea to check your local legislation on the matter.

DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!



PRODUCT DISPOSAL

Our products are made up of various materials. Most of these (aluminium, plastic, iron, electric cables) are solid urban waste.

Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Other components (i.e. electronic cards, remote control batteries, etc.) may contain hazardous substances.

These must therefore be handed over the specially authorised disposal firms.

Before proceeding it is always a good idea to check your local legislation on the matter.

DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!

12 DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration **CE** CAME S.p.A. declares that this product conforms to the essential, pertinent requirements provided by directives 2006/95/CE and 2014/30/UE.

An original copy of the declaration of conformity is available on request.



- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
- EN** • For any further information on company, products and assistance in your language:
- FR** • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
- DE** • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
- ES** • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
- NL** • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
- PT** • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
- PL** • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
- RU** • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
- HU** • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
- HR** • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
- UK** • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



English - Manual code 319S33EN ver. 5 06/2015 © CAME S.p.A.
The data and information in this manual may be changed at any time and without obligation on the part of CAME S.p.A. to notify said changes.

CAME
safety & comfort



CAME S.p.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dossone di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830

319S33FR

ARMOIRE DE COMMANDE
POUR MOTORÉDUCTEURS EN 230 V



MANUEL D'INSTALLATION

ZC3

« INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION »

« ATTENTION : UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT PROVOQUER DE GRAVES DOMMAGES, SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION »

« LE PRÉSENT maNUEL EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ A DES INSTALLATEURS PROFESSIONNELS OU A DES PERSONNES COMPÉTENTES »



1 Légende symboles



Ce symbole indique les parties à lire avec attention.



Ce symbole indique les parties concernant la sécurité.



Ce symbole indique ce qu'il faut communiquer à l'utilisateur.

2 Destination et environnements prévus pour l'utilisation

2.1 Destination d'utilisation

L'armoire de commande ZC3 a été conçue pour commander un automatisme pour des portails industriels coulissants de la série C-BX et F-4000, alimentés en 230 V.



Toute installation et utilisation non conforme à ce qui est indiqué dans ce manuel doivent être considérées comme interdites.

2.2 Contextes d'utilisation

Respecter les distances et les diamètres des câbles comme indiqué dans le tableau « type et section câbles ».

La puissance totale du moteur branché ne doit pas dépasser 600 W.

3 Références normatives

CAME S.p.A. est une société certifiée pour son système de gestion de la qualité dans l'entreprise ISO 9001 et de gestion de l'environnement ISO 14001. Tous les produits Came sont conçus et fabriqués entièrement en Italie.

Le produit en objet est conforme aux normes en vigueur suivantes : voir déclaration de conformité.

4 Description

Entièrement conçu et fabriqué par CAME S.p.A.

L'armoire de commande est alimentée en 230 V C.A. sur les bornes L1 et L2, avec une fréquence maximale de 50-/60 Hz.

Les dispositifs de commande et les accessoires sont en 24 V.

Attention ! au total les accessoires ne doivent pas dépasser 20 W.

Tous les branchements sont protégés par des fusibles rapides, voir tableau.

La carte fournit et contrôle les fonctions suivantes :

- fermeture automatique après une commande d'ouverture ;
- ouverture partielle pour le passage des piétons ;
- détection d'obstacle lorsque le portail est à l'arrêt dans n'importe quelle position ;
- « homme présent » ;
- clignotement préalable de l'indicateur de mouvement ;
- réglage du couple moteur de l'automatisme branché ;
- fonction du test de sécurité.

Les modalités de commande pouvant être définies sont :

- ouverture / fermeture ;
- ouverture / fermeture à action maintenue ;
- ouverture partielle ;
- arrêt total.

Les photocellules, après avoir détecté un obstacle, peuvent provoquer :

- la réouverture si le portail était en train de se fermer ;
- la refermeture si le portail était en train de s'ouvrir ;
- l'arrêt partiel ;
- l'arrêt total.

Les condensateurs spécifiques règlent ;

- la durée d'intervention de la fermeture automatique ;

- la durée de fonctionnement ;

- la durée d'ouverture partielle.

Il est également possible de brancher :

- une ampoule de signalisation de portail ouvert ;

- une ampoule de courtoisie d'éclairage de la zone de manœuvre pendant une durée fixe ;

- une ampoule de courtoisie d'éclairage de la zone de manœuvre pendant le cycle ouverture / fermeture.

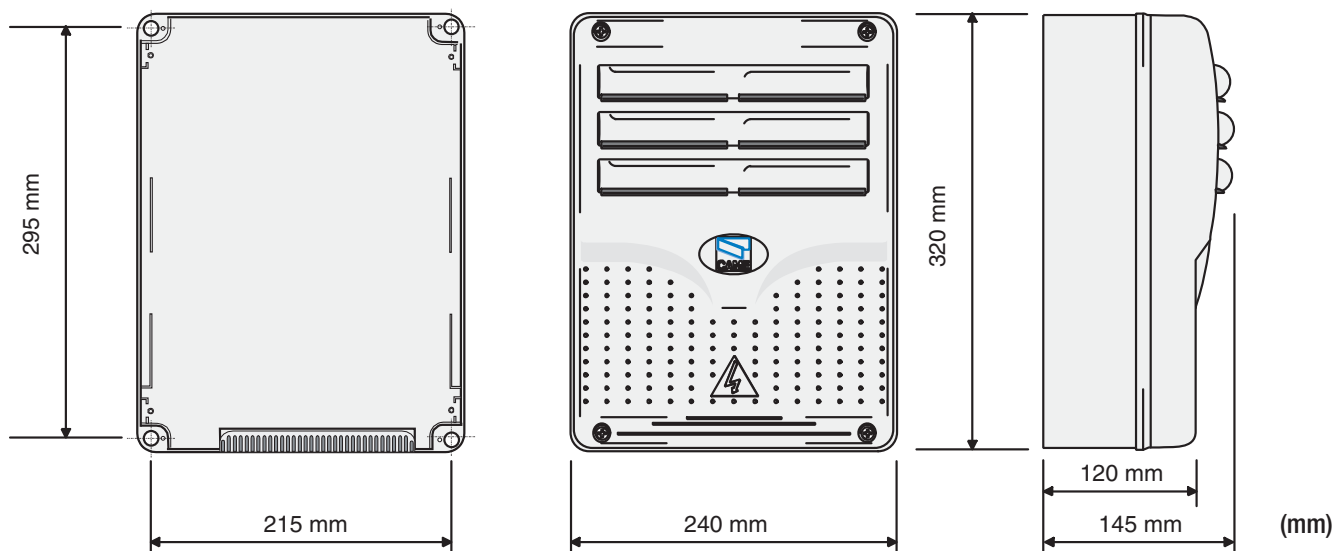
DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation de fonctionnement	230 V - 50/60 Hz
Puissance maximale admise	600 W
Absorption au repos	60 mA
Puissance maximale pour accessoires en 24 V	20 W
Classe d'isolation des circuits	□
matériau du contenant	ABS
degré de protection du contenant	IP54
Température de fonctionnement	-20 + 55 °C

TABLEAU FUSIBLES

en protection de :	fusible de :
Carte électronique (ligne)	2 fusibles de 5 A
Dispositifs de commande (centrale)	630 mA
Accessoires	1 A

4.1 Dimensions, interaxes et orifices de fixation

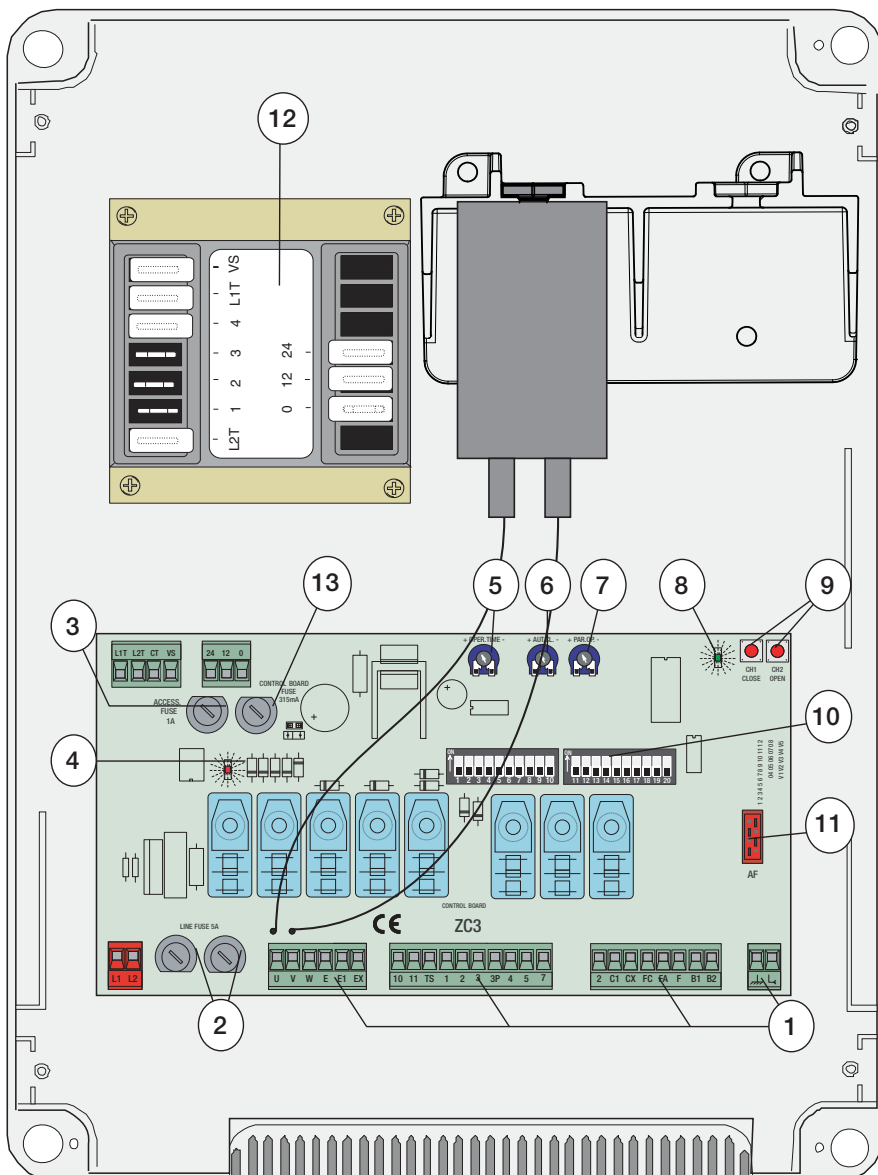


4.2 Principaux composants

- 1 Bornier de branchement
- 2 Fusible de ligne 5 A
- 3 Fusible accessoires 1 A
- 4 LED de signalisation d'alimentation présente en 24 V
- 5 Condensateur de réglage durée de fonctionnement
- 6 Condensateur de réglage durée de fermeture automatique
- 7 Condensateur de réglage ouverture partielle
- 8 LED de signalisation
- 9 Touches de mémorisation code
- 10 Sélecteur de fonctions (voir page 9)
- 11 Enclenchement carte fréquence radio (voir tableau)
- 12 Limitateur de couple moteur (voir page 9)
- 13 Fusible carte 630 ma

⚠ Brancher les fils noirs sortant de la carte sur les connecteurs du condensateur.

⚠ Attention ! Avant d'intervenir sur l'appareil, couper l'alimentation de la ligne et débrancher les batteries d'urgence (s'il y en a).



5 Installation

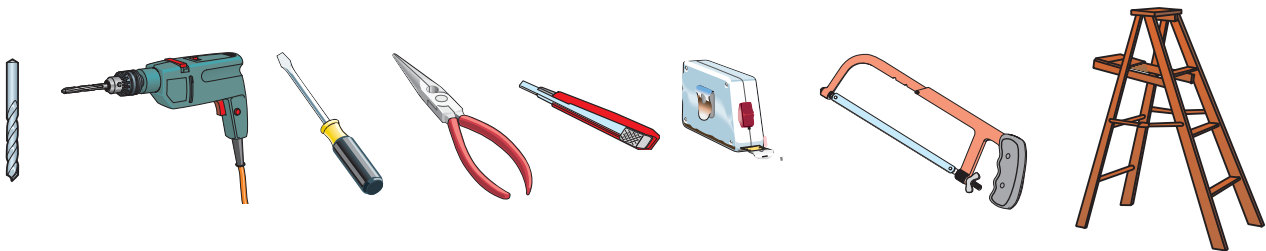
5.1 Vérifications préliminaires

⚠ Avant de réaliser l'installation, il est nécessaire de :

- * Vérifier que le point de fixation de l'armoire électrique est bien situé dans une zone protégée des chocs, que les surfaces d'ancrage sont solides et que la fixation est faite avec des éléments adaptés (vis, tasseaux, etc.) à la surface.
- * Prévoir le dispositif adéquat de déconnexion omnipolaire, avec une distance de plus de 3 mm entre les contacts, en sectionnement de l'alimentation ;
- ⊕ Vérifier que les éventuelles connexions internes au conteneur (effectuées pour assurer la continuité du circuit de protection) sont bien équipées d'une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices internes.
- * Préparer les tubes et conduites nécessaires au passage des câbles électriques en en assurant la protection contre les dommages mécaniques.

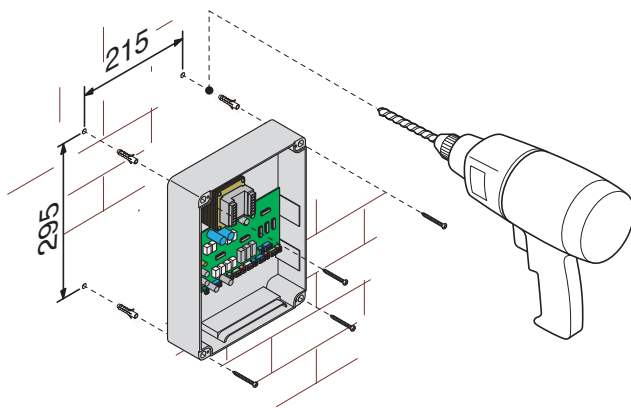
5.2 Équipements et matériels

Vérifier d'avoir tous les instruments et le matériel nécessaire pour effectuer l'installation dans des conditions de sécurité maximales et conformément aux normes en vigueur. En voilà quelques exemples :



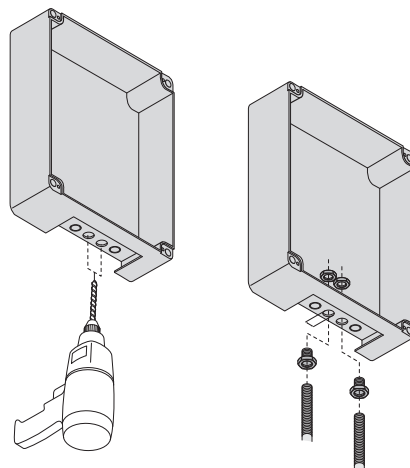
5.3 Fixation et montage de la boîte.

1) Fixer la base de l'armoire électrique dans une zone protégée ; nous recommandons d'utiliser des vis ayant un diamètre maximal de 6 mm, à tête bombée et cruciformes.

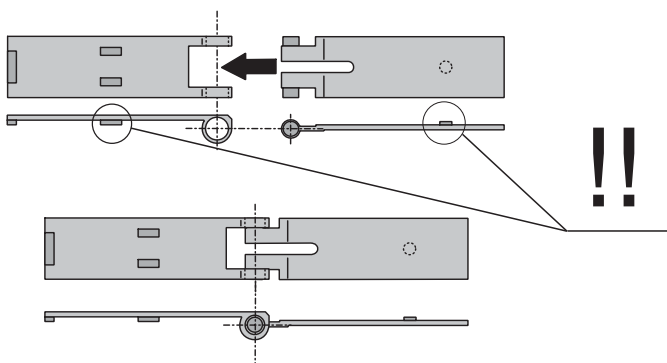


2) Forer dans les orifices prévus à cet effet et insérer les passe-câbles avec des tubes plissés pour le passage des câbles électriques.

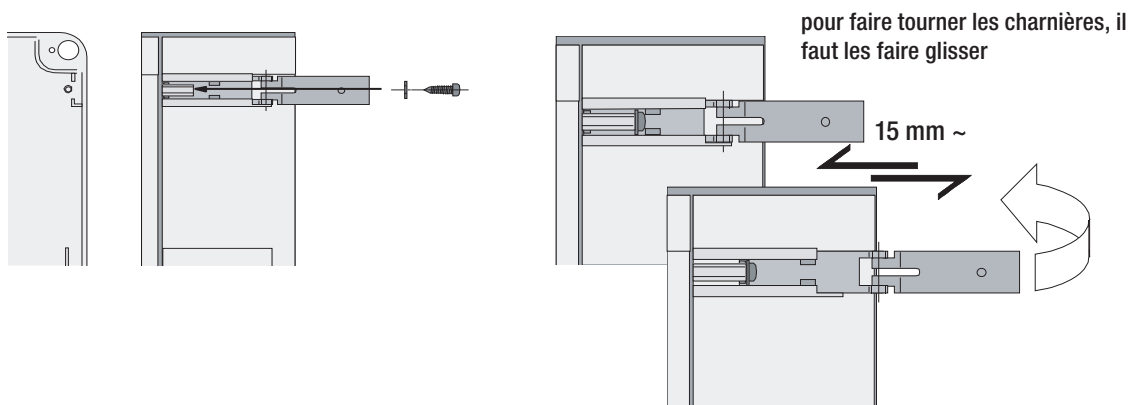
N.B. : diamètre orifices préforés de 20 mm.



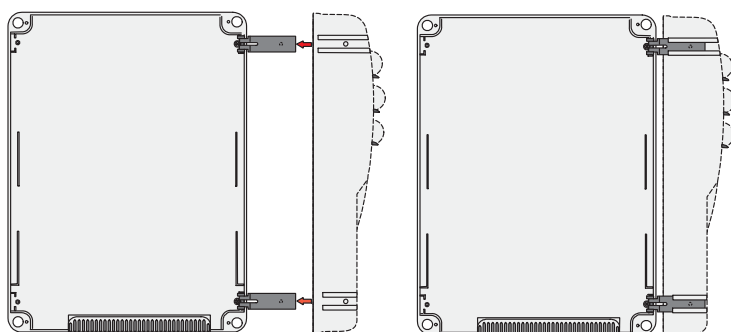
3) Assembler les charnières à pression.



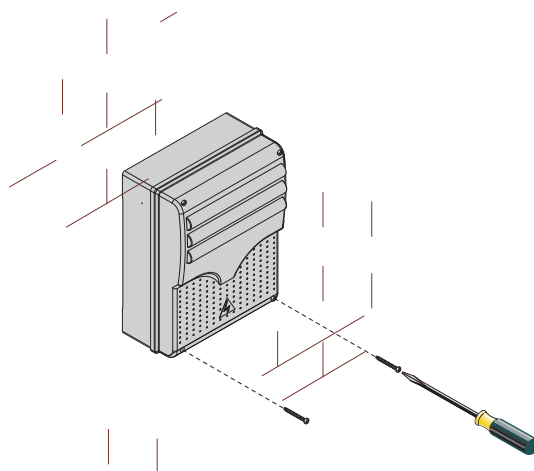
4) Insérer les charnières dans la boîte (sur le côté gauche ou droite au choix) et les stopper avec les vis et les rondelles fournies.



5) Insérer, en l'enclenchant, le couvercle sur les charnières.



6) Après avoir effectué les différents réglages, fixer le couvercle avec les vis fournies.



6 Branchements électriques

Motoréducteur

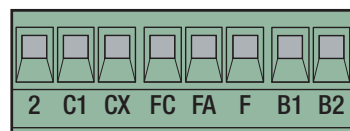
Moteur monophasé en 230 V CA

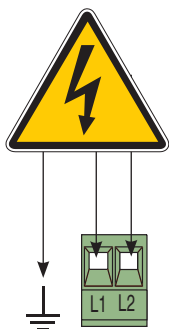


Éventuels fins de course :

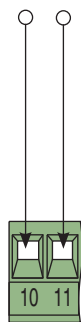
FA-F = fin de course ouverture (contact NF) ;
FC-F = fin de course fermeture (contact NF).

⚠ s'ils ne sont pas connectés, court-circuiter les bornes correspondantes.





Alimentation armoire de
commande 230 V CA
50/60 Hz

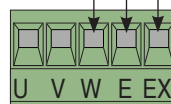
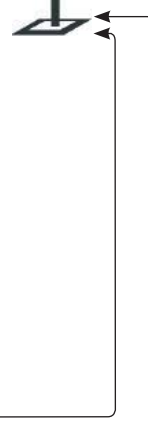


Bornes d'alimentation des
accessoires en 24 V CA.
Puissance totale possible :
20W

Dispositifs de signalisation et d'éclairage

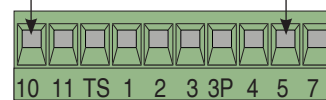
Témoin cycle / de courtoisie (Portée du contact : 230 V - 60W max.):

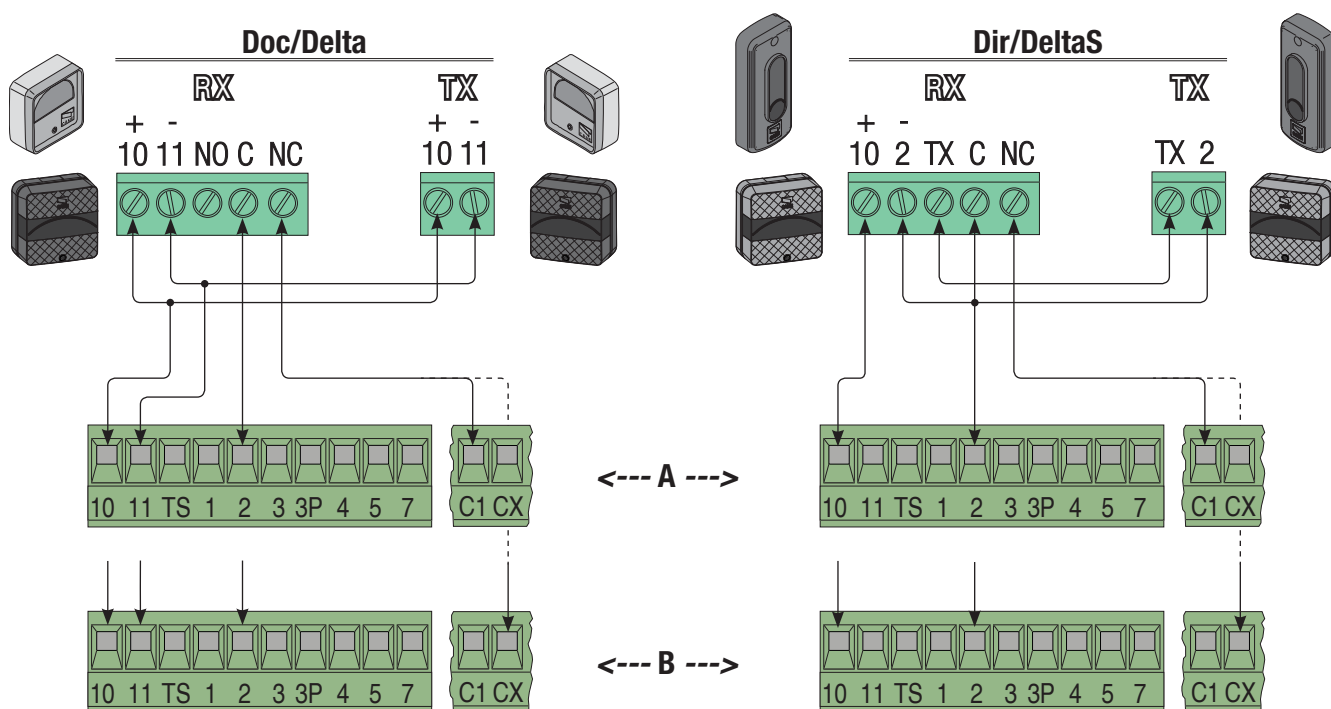
- Ampoule cycle – éclaire la zone de manœuvre et reste allumée à partir du moment où le portail coulissant commence à s'ouvrir jusqu'à la fermeture complète (y compris la durée de la fermeture automatique). Si la fermeture automatique n'est pas activée, elle ne reste allumée que pendant le mouvement (commutateur DIP n° 16 sur OFF - 17 sur ON).
- Ampoule de courtoisie – éclaire la zone de manœuvre, après une commande d'ouverture elle reste allumée pendant une durée fixe de 5 minutes et 30 secondes (commutateur DIP n° 16 sur ON – 17 sur OFF).



Clignotant de mouvement (Portée contact : 230 V AC - 25W max.) Clignote pendant les phases d'ouverture et de fermeture du portail.

Ampoule témoin de portail ouvert (Portée contact : 24 V - 3W max.)
Signale la position du portail « ouvert », s'éteint quand le portail est fermé.





A
(C1)

Contact (N.C.) de « réouverture pendant la fermeture »

- Entrée pour les dispositifs de sécurité de type photocellule, bords sensibles et autres dispositifs conformes aux normes EN 12978. En phase de fermeture du portail, l'ouverture du contact entraîne l'inversion du mouvement jusqu'à ouverture complète.

B
(CX)

Dip 8 OFF - 9 OFF

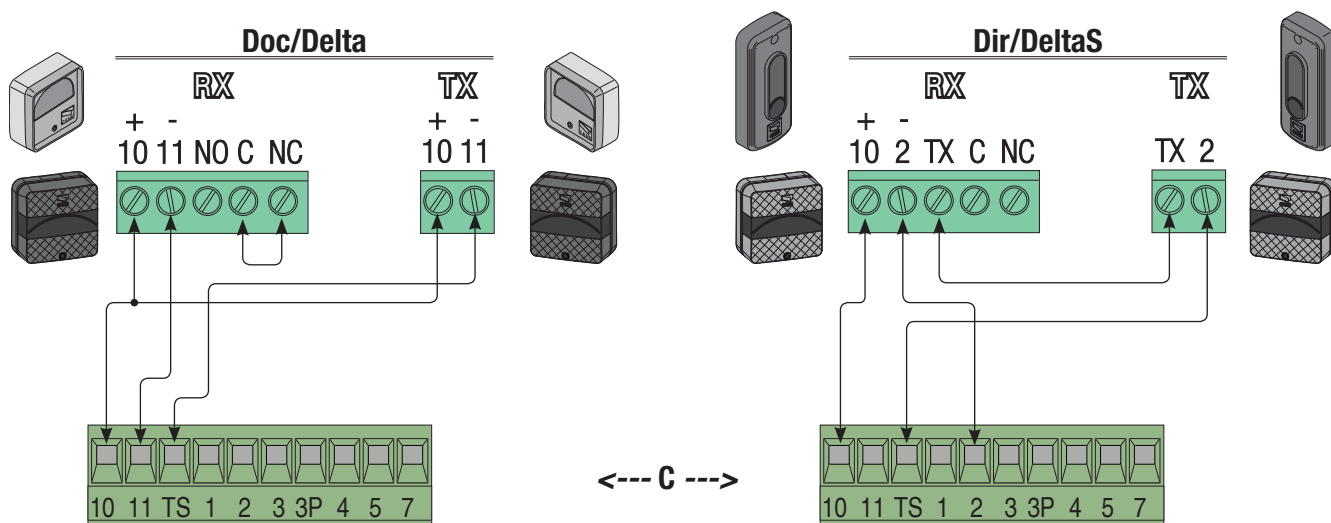
Contact (N.C.) de « refermeture pendant l'ouverture »

- Entrée pour les dispositifs de sécurité de type photocellule, bords sensibles et autres dispositifs conformes aux normes EN 12978. En phase de fermeture du portail, l'ouverture du contact entraîne l'inversion du mouvement jusqu'à fermeture complète.

Dip 8 OFF - 9 ON

Contact (N.C.) d' « arrêt partiel »

- Entrée pour les dispositifs de sécurité de type photocellule, bords sensibles et autres dispositifs conformes aux normes EN 12978. Arrêt du portail s'il est en mouvement, avec prédisposition conséquente à la fermeture automatique.



C
(TS)

Dip 13 ON

fonction du test de sécurité

- A chaque commande d'ouverture ou de fermeture, la carte contrôle le fonctionnement des photocellules. Une anomalie éventuelle détectée sur les photocellules est signalée par le clignotement de la Led (8) sur la carte électronique et elle annule toute commande de l'émetteur radio ou du bouton.

IMPORTANT :

Quand vous mettez en fonction le test de sécurité, si vous n'utilisez pas les contacts N.C, vous devez les exclure sur les DIP correspondants (voir chapitre « sélection fonctions »).

Dispositifs de commande

Touche d'arrêt (**contact N.C.**)

- Touche d'arrêt du portail avec l'exclusion du cycle de fermeture automatique ; pour reprendre le mouvement il faut appuyer sur la touche de commande ou sur la touche de l'émetteur.

Sélecteur à clé et/ou touche d'ouverture (**contact N.O.**)

- Commande d'ouverture du portail.

Sélecteur à clé et/ou touche d'ouverture partielle (**contact N.O.**)

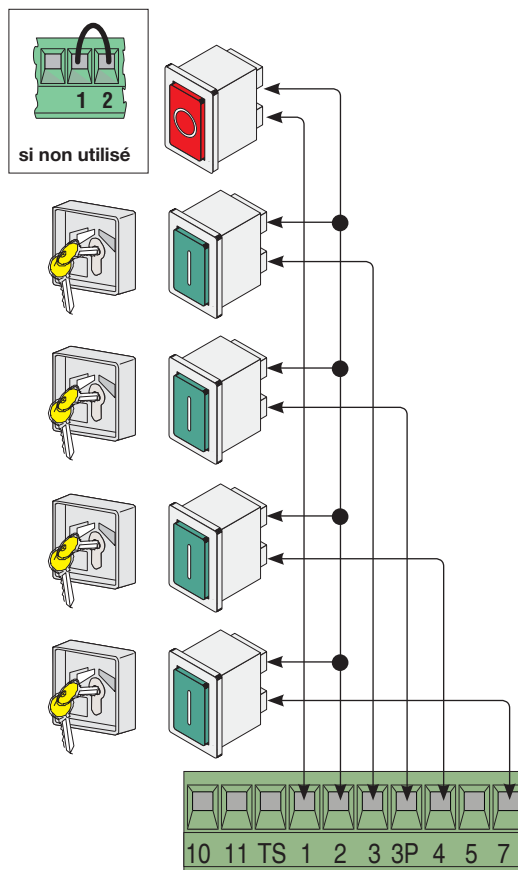
- Ouverture du portail pour le passage des piétons. La durée d'ouverture peut être réglée au moyen d'OUV. PART. La durée de fermeture automatique peut être réglée au moyen du commutateur DIP 12.

Sélecteur à clé et/ou touche de fermeture (**contact N.O.**)

- Commande de fermeture du portail.

Sélecteur à clé et/ou touche d'ouverture (**contact N.O.**)

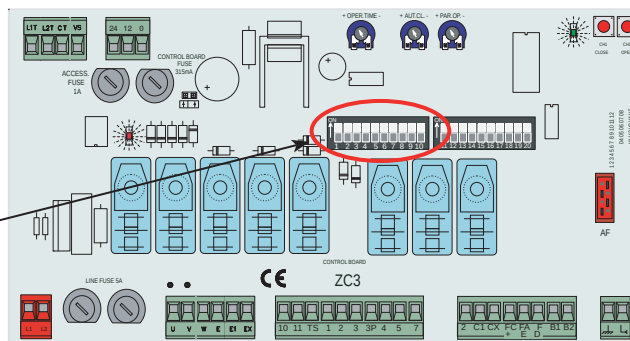
- Commandes d'ouverture et de fermeture du portail, en appuyant sur le bouton ou en tournant la clé du sélecteur, le portail inverse le sens du mouvement ou s'arrête en fonction de la sélection faite sur les commutateurs DIP (voir sélections fonctions, commutateurs DIP 1-10).



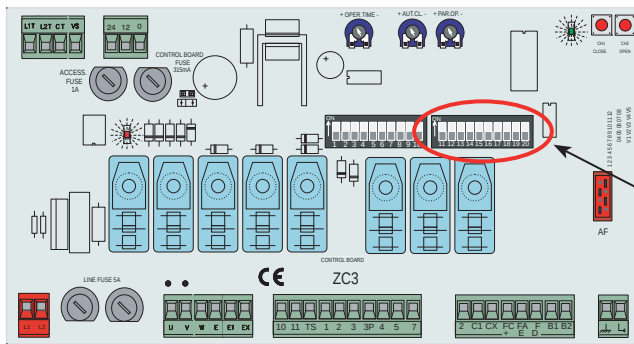
N.B.: Tous les contacts et les boutons (N.C.) non connectés sur des accessoires doivent être court-circuités sur le bornier.

7 Sélections fonctions

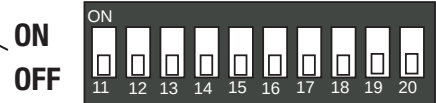
1-10 – commutateur DIP



- | | | |
|-------------|---|--|
| 1 ON | - | Fermeture automatique activée ; (10OFF - désactivée) |
| 2 ON | - | « Ouvrir-arrêter-fermer-arrêter » avec touche (2-7) et commande radio (carte AF insérée) activée ; |
| 2 OFF | - | « Ouvrir-Fermer » avec touche (2-7) et commande radio (carte AF insérée) activée ; |
| 3 ON | - | « Seulement ouverture » avec commande radio (carte AF insérée) activée ; (3 OFF – Désactivée) |
| 4 OFF | - | « Homme présent » (exclut le fonctionnement de la commande radio) désactivée ; (4 ON – activée) |
| 5 ON | - | Préclignotement activé ; (5 OFF – désactivé) |
| 6 ON | - | Détection de présence obstacle activée ; (6 OFF - désactivée) |
| 7 OFF | - | Réouverture en phase de fermeture activée ; avec dispositif de sécurité branché sur les bornes 2-C1, (si le dispositif n'est pas utilisé, mettre le commutateur DIP sur ON) |
| 8 OFF-9 OFF | - | Refermeture en phase d'ouverture activée ; avec dispositif de sécurité branché sur les bornes 2-CX ; |
| 8 OFF-9 ON | - | Arrêt partiel activé ; avec dispositif de sécurité branché sur les bornes 2-CX ; (si les dispositifs ne sont pas utilisés sur 2-CX, positionner le commutateur DIP 8 sur ON) |
| 10 OFF | - | Arrêt total activé avec touche branchée sur les bornes 1-2, (si n'est pas utilisé, mettre le commutateur DIP sur ON) |

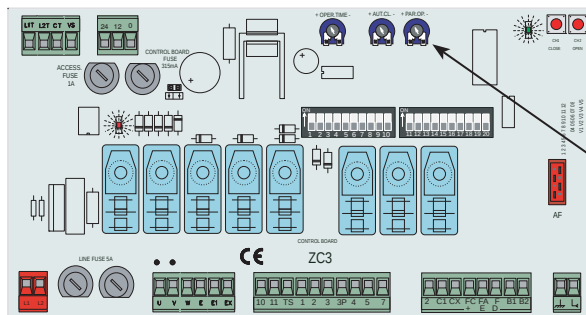


11-20 – commutateur DIP

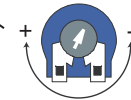


- | | |
|--------|---|
| 11 | - Non utilisé, laisser le commutateur DIP sur la position « OFF » |
| 12 ON | - Ouverture partielle activée ; (la fermeture automatique est fixe sur 8") |
| 12 OFF | - Ouverture partielle activée ; (la fermeture automatique est réglable au moyen du condensateur, si elle est activée) |
| 13 ON | - Test de sécurité pour vérifier l'efficacité des photocellules (voir page 18) activée ; (13 OFF – désactivée) |
| 14- | - Non utilisé, laisser le commutateur DIP sur la position « OFF » |
| 15 ON | - Seulement avec C-BX et C-BXT, pour activer la fonction frein en fermeture ; autrement laisser sur « OFF » |
| 16 ON | - Ampoule de courtoisie activée ; (16 OFF-désactivée) |
| 17 ON | - Ampoule de cycle activée ; (17 OFF-désactivée) |
| 18 | - Non utilisé, laisser le commutateur DIP sur la position « OFF » |
| 19 | - Non utilisé, laisser le commutateur DIP sur la position « OFF » |
| 20 | - Non utilisé, laisser le commutateur DIP sur la position « OFF » |

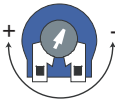
8 Réglages



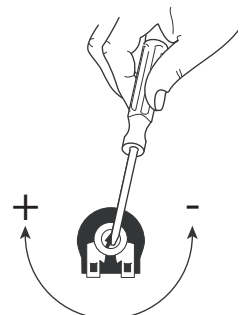
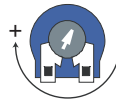
+OPER.TIME-



+AUT.CL.-



+PAR.OP.-



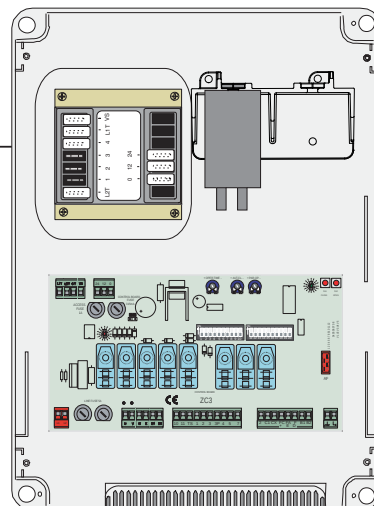
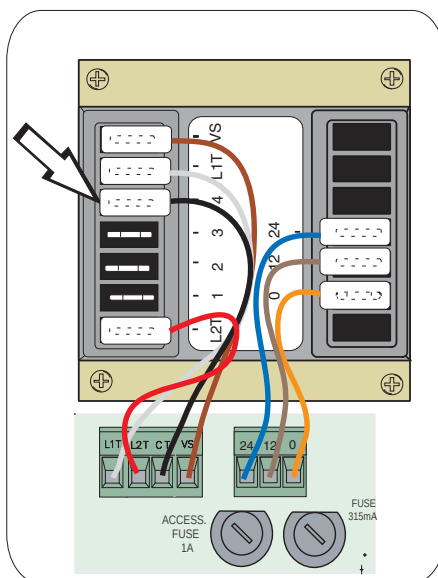
Condensateur OPER.TIME. = Réglage durée de fonctionnement d'un minimum de 10 secondes à un maximum de 150 secondes.

Condensateur AUT.CL. = Réglage durée de fermeture automatique d'un minimum de 0 seconde à un maximum de 120 secondes

Condensateur PAR.OP. = Réglage d'ouverture partielle d'un minimum de 0 seconde à un maximum de 16 secondes.

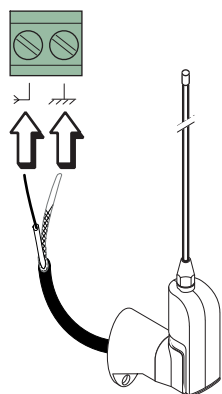
9 Limitateur du couple moteur

Pour changer le couple moteur, déplacer le faston indiqué (avec le fil de couleur noire) sur l'une des 4 positions ; 1 min. - 4 max.

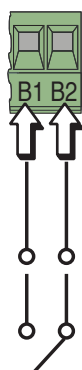


10 Activation de la commande radio

Antenne

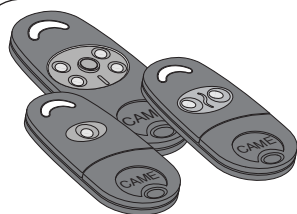


Brancher le câble RG58 de l'antenne sur les bornes appropriées.



Éventuelle sortie du deuxième canal du récepteur radio (contact N.O.).
Portée contact : 5 A-24 V D.C.

Émetteurs



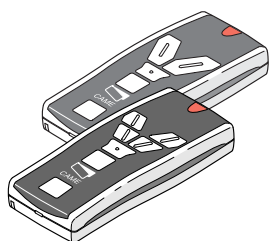
ATOMO
AT01 • AT02
AT04

*voir fiche instructions fournie dans l'emballage
de la carte de fréquence radio AF43SR*

voir instructions sur l'emballage

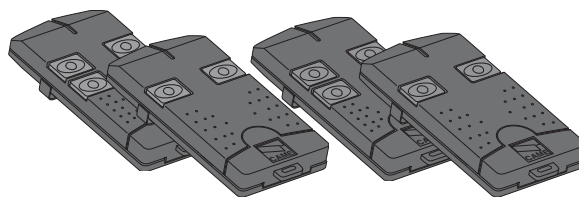
TOUCH

TCH 4024 • TCH 4048



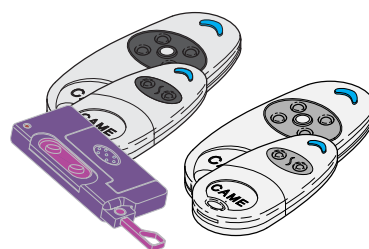
TOP

TOP-432A • TOP-434A
TOP-302A • TOP-304A



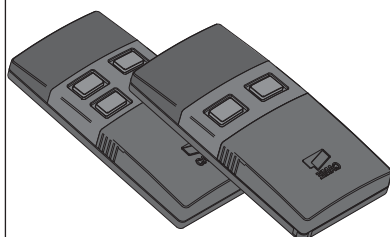
TOP

TOP-432NA • TOP-434NA
TOP-862NA • TOP 864NA
TOP-432S



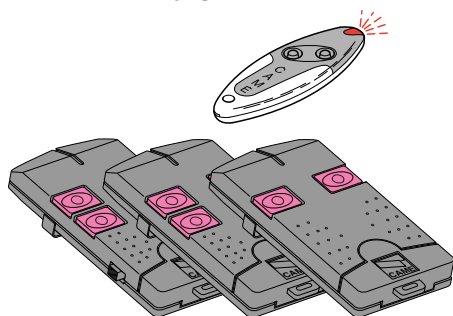
TWIN

TWIN 2 • TWIN 4



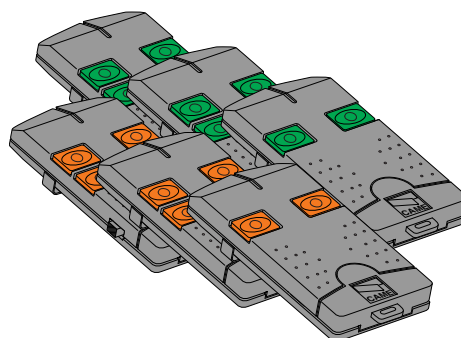
TAM

T432 • T434 • T438
TAM-432SA



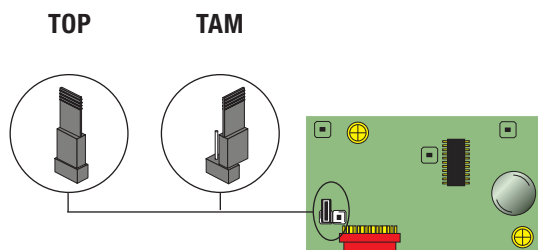
TFM

T132 • T134 • T138
T152 • T154 • T158



Seulement pour les cartes de fréquence radio AF43S / AF43SM :

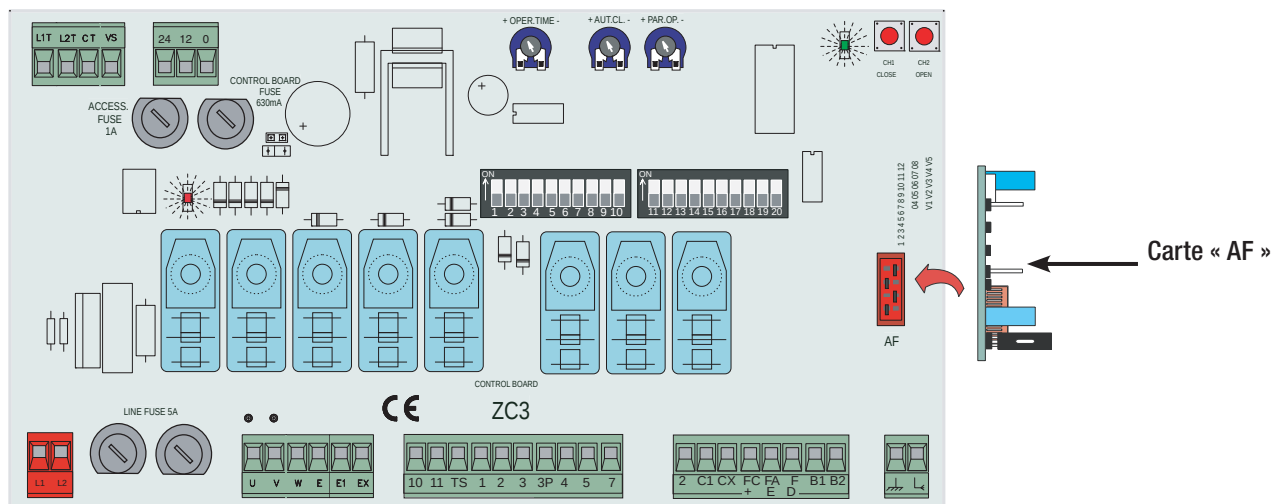
- positionner le cavalier comme illustré en fonction de la série d'émetteurs utilisée.



Fréquence MHz	Carte fréquence radio	Série émetteurs
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43TW	TWIN (KeyBlock)
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH
AM 863.35	AF868	TOP

Enclencher la carte de fréquence radio sur la carte électronique APRÈS AVOIR COUPÉ L'ALIMENTATION (et débranché les batteries si elles sont insérées)

N.B. : La carte électronique reconnaît la carte de fréquence radio seulement quand elle est mise sous tension.

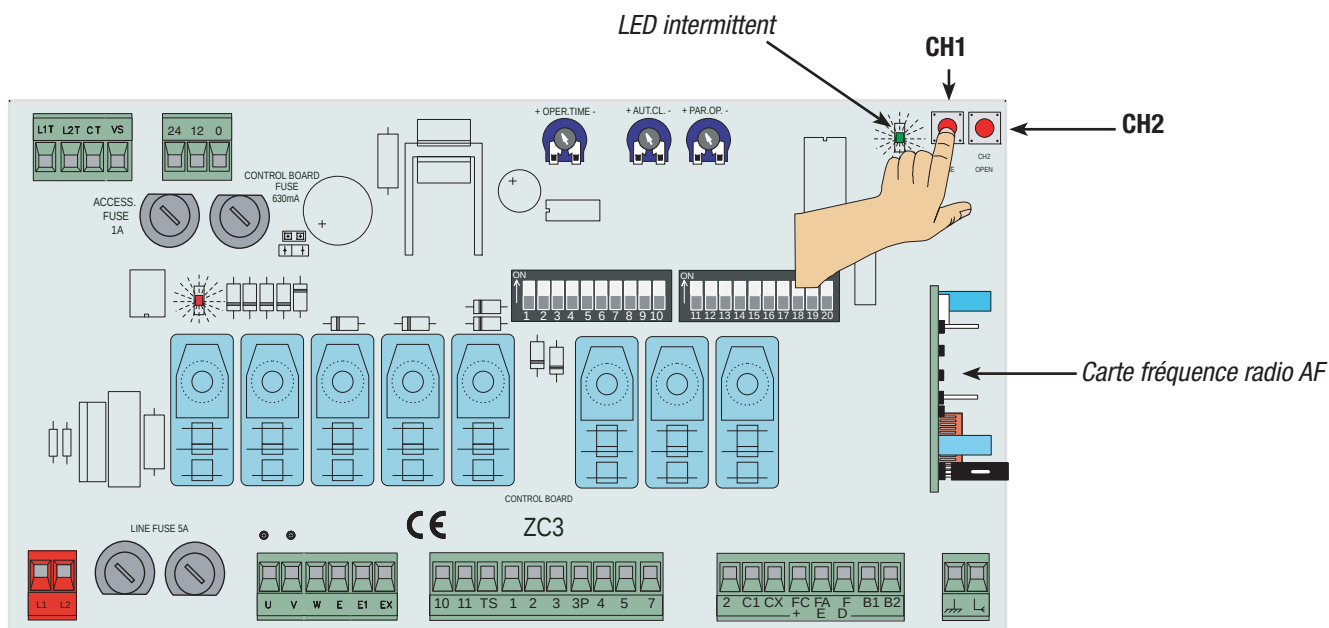


CH1 = Canal pour commandes destinées à une fonction de la centrale du motoréducteur (commande « seulement ouvrir » / « ouvrir-fermer-inverser » ou bien « ouvrir-arrêter-fermer-arrêter », en fonction de la sélection effectuée sur les commutateurs DIP 2 et 3).

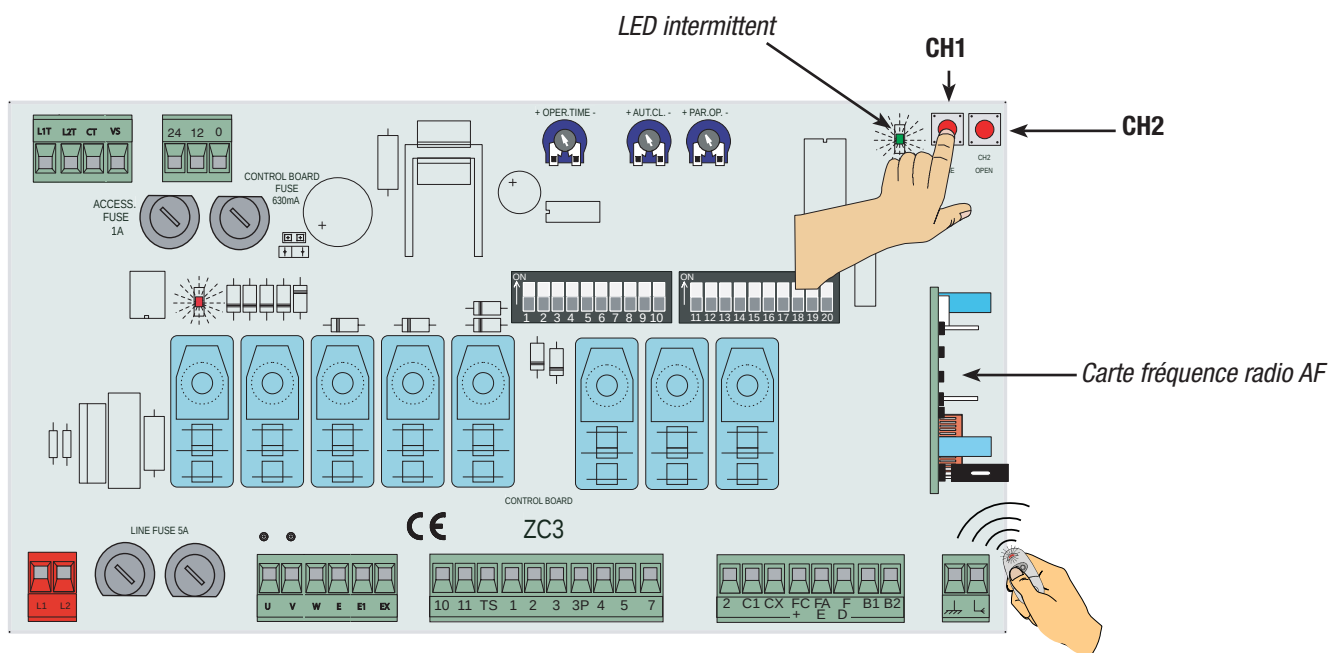
CH2 = Canal pour commandes destinées à un dispositif accessoire, branché sur B1-B2.

Mémoriser le code sur la carte, de la manière suivante :

1) Laisser appuyée la touche « CH1 » sur la carte de base (le LED de signalisation clignote).



2) Une touche de l'émetteur permet d'envoyer le code et le LED restera allumé afin de signaler la mémorisation.



3) Suivre la même procédure avec la touche « CH2 » en l'associant à une autre touche de l'émetteur.

N.B. : si par la suite on veut changer le code, répéter la séquence décrite.

11 Elimination et mise au rebut



CAME S.p.A. met en place au sein de ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme aux normes UNI EN ISO 14001, en garantie du respect et de la protection de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre l'action de protection de l'environnement qui est considérée par CAME comme l'un des fondements du développement de ses stratégies opérationnelles et de marché, en respectant simplement de brèves indications en matière d'élimination :



ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, simplement en procédant au recueil différencié pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS ÉLIMINER DANS L'ENVIRONNEMENT !



ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont fabriqués avec différents matériaux. La grande partie de ceux-ci (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) est assimilable aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés par la collecte et l'élimination différenciées dans les centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, batteries de radiocommandes, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes.

Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises ayant les autorisations nécessaires pour la récupération et l'élimination de ceux-ci.

Avant d'effectuer ces opérations il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS ÉLIMINER DANS L'ENVIRONNEMENT !

12 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclaration **CE** - CAME S.p.A. déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2006/95/CE et 2014/30/UE.

La copie conforme à l'original de la déclaration de conformité est disponible sur demande.



Français - Code manuel : **319S33FF** Version **5** 06/2015 © CAME S.p.A.
Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de modifications à n'importe quel moment et sans aucune obligation de préavis de la part de CAME S.p.A.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



CAME
safety & comfort



parkare

CAME S.p.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson Di Casier (Tv)

☎ (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830

319S33RU

БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
ЭЛЕКТРОПРИВОДАМИ 230 В



ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

ZC3

МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ И ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПРОВОДИТЬ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ, СТРОГО СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ ИНСТРУКЦИИ.
НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ МОНТАЖНИКОВ И
КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА.

1. Условные обозначения



Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.



Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.



Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

2. Назначение и ограничения по применению

2.1 Назначение

Блок управления ZC3 был разработан для управления приводами промышленных откатных ворот серии C-BX и F4000 с напряжением питания ~230 В.



Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

2.2 Ограничения по применению

Следите за тем, чтобы расстояния и диаметры электрических кабелей соответствовали значениям, указанным в таблице «Тип и сечение кабелей». Суммарная мощность подключенных приводов не должна превышать 600 Вт.

3. Нормы и стандарты

Came применяет комплексную систему управления качеством, сертифицированную согласно международным нормативам UNI EN ISO 9001, и систему контроля охраны окружающей среды, сертифицированную согласно UNI EN ISO 14001. Все производственные подразделения Came расположены на территории Италии.

Настоящее изделие соответствует требованиям следующих стандартов: *смотрите декларацию о соответствии.*

4. Описание

Изделие разработано и произведено компанией CAME S.p.A.

На блок управления подается напряжение ~230 В частотой 50/60 Гц.

Для электропитания устройств управления и аксессуаров используется ~ 24В.

Внимание! Суммарная мощность дополнительных устройств не должна превышать 20 Вт.

Все электрические соединения защищены плавкими предохранителями, смотрите таблицу.

Плата блока управления обеспечивает и контролирует выполнение следующих функций и режимов управления:

- автоматическое закрывание;
- частичное открывание;
- обнаружение препятствий при неподвижном положении створки в любой точке траектории ее движения;
- режим «Присутствие оператора»;
- предварительное включение сигнальной лампы;
- регулировка усилия привода;
- функция проверки устройств безопасности;

- открыть/закрыть; - открыть/стоп/закрыть/стоп; - только открыть (для радиоуправления);

- режим «Присутствие оператора»;
- частичное открывание;
- полный стоп.

Фотоэлементы безопасности могут быть подключены для выполнения следующих функций:

- открывание в режиме закрывания;
- закрывание в режиме открывания;
- частичный стоп;
- полный стоп.

Благодаря соответствующей регулировке можно установить:

- время срабатывания автоматического закрывания;
- время работы;
- время частичного открывания.

К блоку управления можно подключить следующие принадлежности:

- лампу-индикатор "Ворота открыты";
- лампу дополнительного освещения зоны проезда с заданным временем работы;
- лампу цикла.

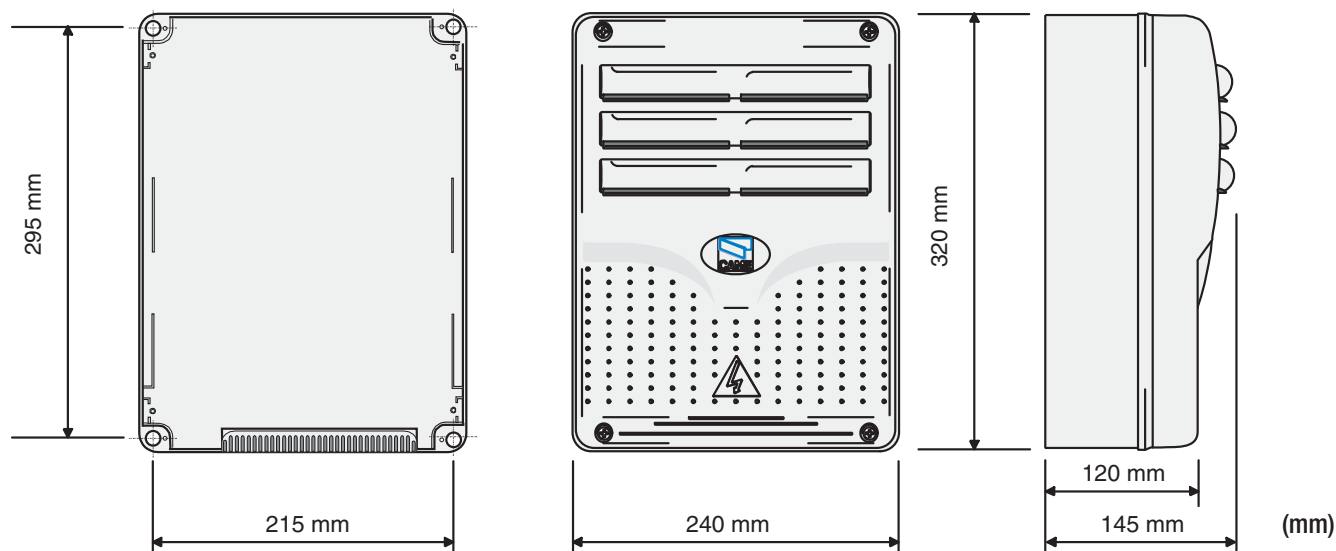
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

напряжение питания	~230 В, 50/60 Гц
макс. допустимая мощность	600 Вт
потребление в режиме ожидания	60 mA
макс. мощность аксессуаров, работающих от ~24 В	20 Вт
класс изоляции контуров	□
материал корпуса	ABS
класс защиты корпуса	IP54
диапазон температур	-20 + 55 °C

ТАБЛИЦА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Для защиты:	Номинальный ток:
Электронная плата (входной)	2 предохранителя номиналом 5 А
Устройства управления	630 mA
Дополнительные устройства	1 А

4.1 Установочные и габаритные размеры

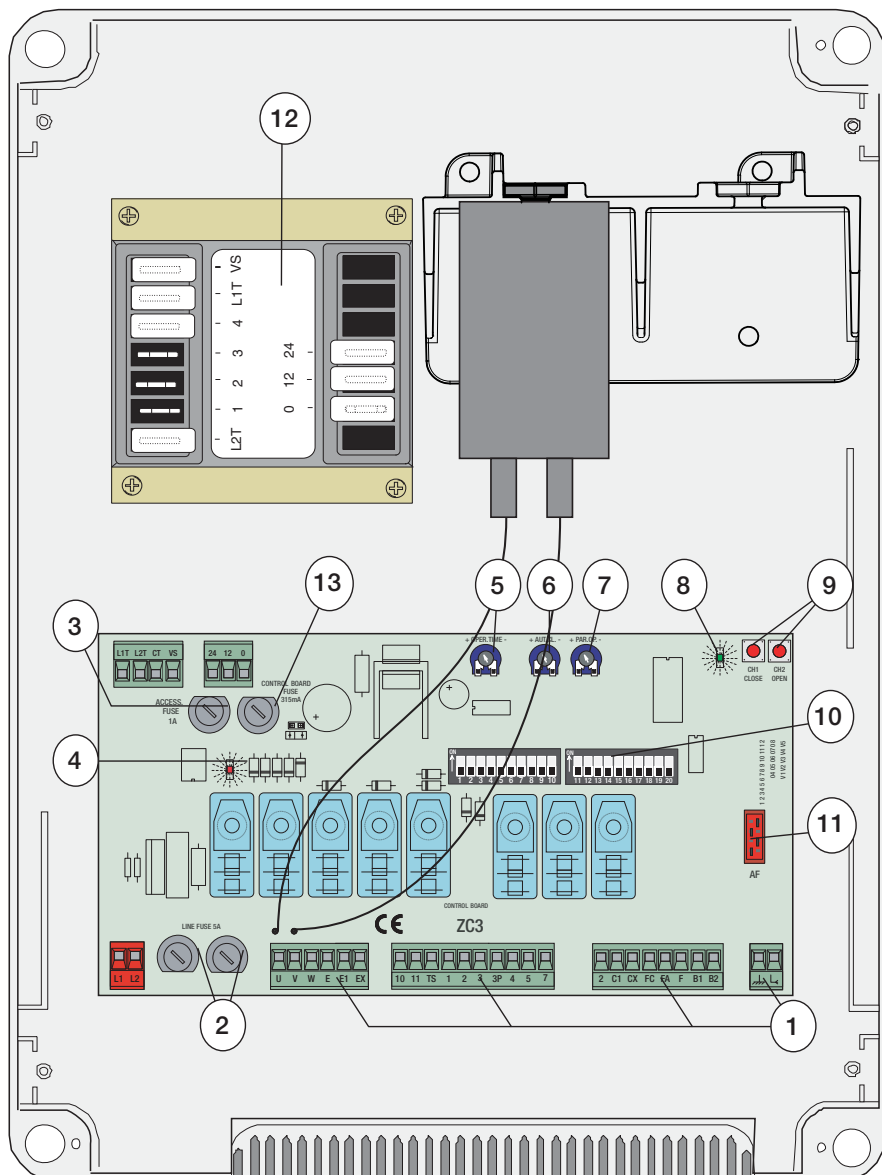


4.2 Основные компоненты

- 1 Колодки подключений
- 2 Входной предохранитель, 5 A
- 3 Предохранитель аксессуаров 1 A
- 4 Светодиодный индикатор наличия напряжения, ~24 В
- 5 Триммер для регулировки времени работы
- 6 Триммер для регулировки времени автоматического закрывания
- 7 Триммер для регулировки времени задержки второго привода при частичном открывании
- 8 Светодиодный индикатор
- 9 Кнопка программирования радиокода
- 10 Селектор функций (см. стр. 9)
- 11 Разъем для платы радиоприемника (см. таблицу)
- 12 Регулировка усилия привода (см. стр. 9)
- 13 Плавкий предохранитель платы 630 мА

⚠ Подключите черные провода платы блока управления к разъемам конденсатора.

⚠ Внимание! Перед проведением каких-либо настроек, регулировок или подключений в блоке управления, отключите сетевое электропитание и вытащите аккумуляторы (при их наличии).



5. Монтаж

5.1 Предварительные проверки

⚠ Перед тем как приступить к монтажным работам, выполните следующее:

- Убедитесь в том, что блок управления будет установлен в месте, защищенном от внешних воздействий, и закреплен на твердой и ровной поверхности. Проверьте также, чтобы были подготовлены подходящие крепежные элементы.
- Предусмотрите устройство отключения электропитания с расстоянием между контактами не менее 3 мм.
- ⊕ Убедитесь в том, что между внутренними соединениями и другими токопроводящими частями предусмотрена дополнительная изоляция.
- Приготовьте каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.

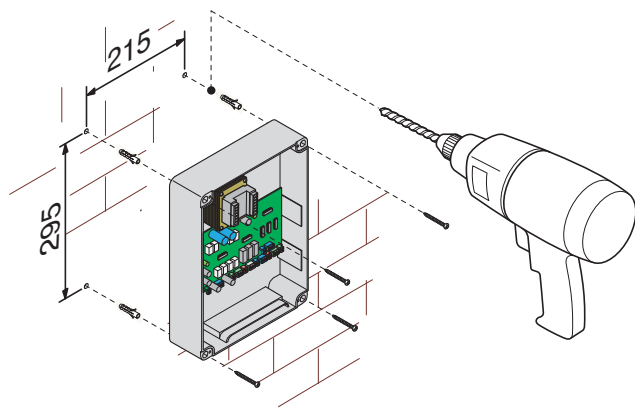
5.2 Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ следует убедиться в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку оборудования в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.

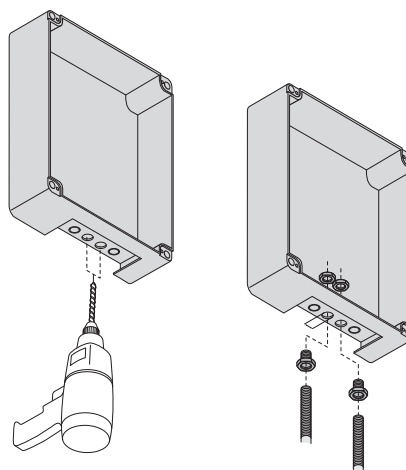


5.3 Монтаж корпуса

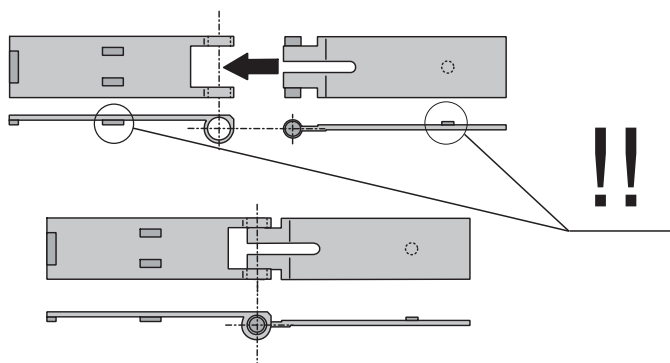
1) Установите основание корпуса в защищенном месте. Для крепления рекомендуются саморезы с полукруглой головкой под крестовую насадку максимальным диаметром 6 мм.



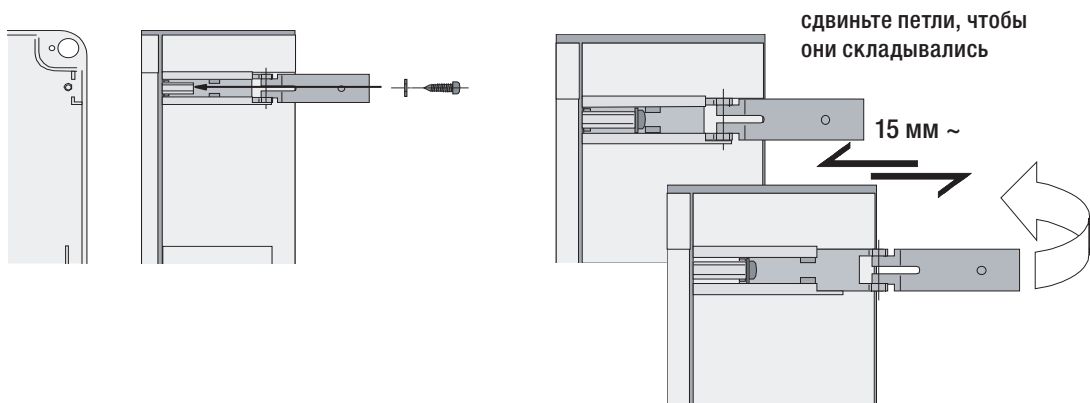
2) Просверлите отверстия в предварительно отмеченных местах и вставьте в них гермовводы с гофрошлангами для проводки электрических кабелей.
Важное примечание: диаметр отверстий равен 20 мм.



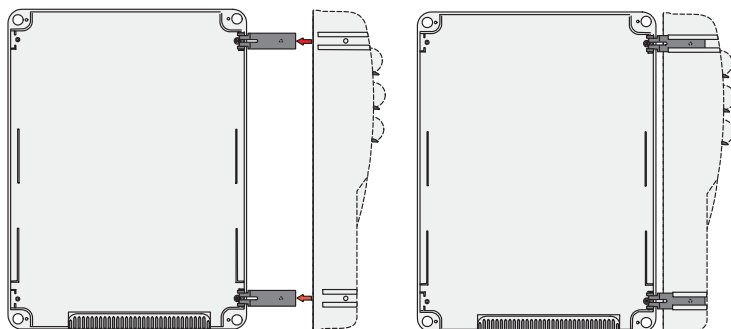
3) Соберите петли дверцы корпуса.



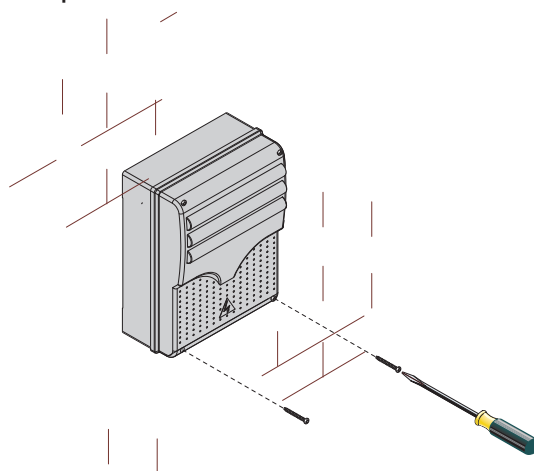
4) Вставьте петли в пазы корпуса (справа или слева по выбору) и закрепите их с помощью прилагаемых саморезов и шайб.



5) Установите дверцу корпуса на петли и закрепите прилагающимися саморезами.



6) После проведения всех необходимых регулировок и подключений закройте и зафиксируйте крышку прилагающимися саморезами.



6. Электрические подключения

Привод

Монофазный двигатель, ~230 В



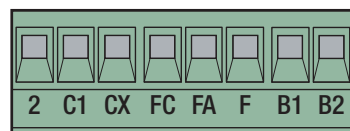
Концевые выключатели:

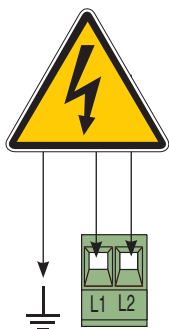
FA-F = концевой выключатель открывания (контакты Н.З.);

FC-F = концевой выключатель закрывания (контакты Н.З.).

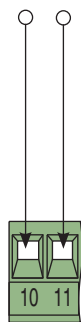


Если контакты не используются, закоротите их.





Электропитание блока управления ~230 В, 50/60 Гц



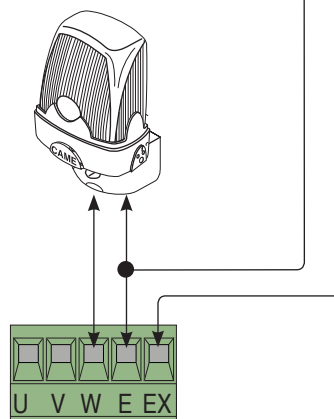
Электропитание аксессуаров, ~24 В Макс. допустимая суммарная мощность: 20 Вт

Устройства сигнализации и освещения

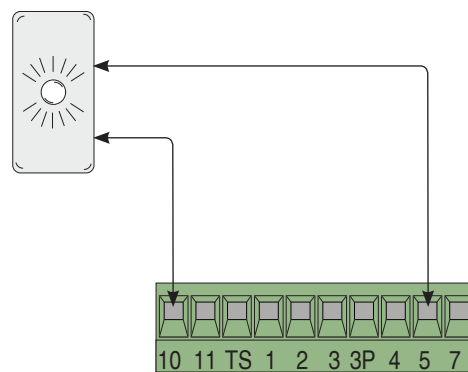
Лампа с циклом работы / дополнительного освещения (Макс. нагрузка контакта: 230 В, 60 Вт):

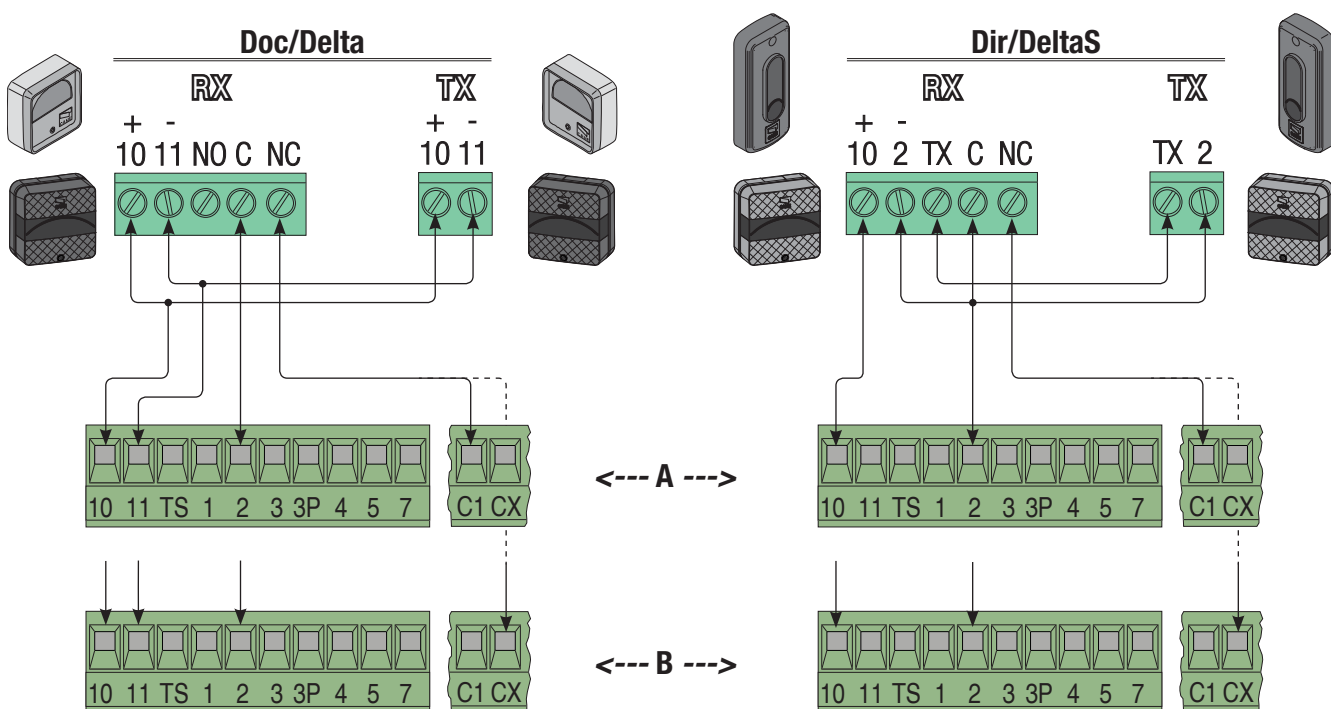
- Лампа освещает зону проезда с момента начала открывания откатных ворот до их полного закрывания (включая время автоматического закрывания). Если функция автоматического закрывания не установлена, лампа горит только во время движения ворот (dip-переключатель №16 в положении OFF - №17 в положении ON).
- Лампа дополнительного освещения освещает зону проезда, после команды открыть ворота остается включенной в течение фиксированного промежутка времени — 5 минут и 30 секунд (dip-переключатель №16 в положении ON — №17 в положении OFF).

Сигнальная лампа (Макс. нагрузка: ~230 В, 25 Вт) - Сигнальная лампа мигает во время открывания или закрывания ворот.



Лампа-индикатор "Ворота открыты" (Макс. нагрузка: 24 В, 3 Вт)
Указывает на то, что ворота открыты; выключается после закрывания ворот.

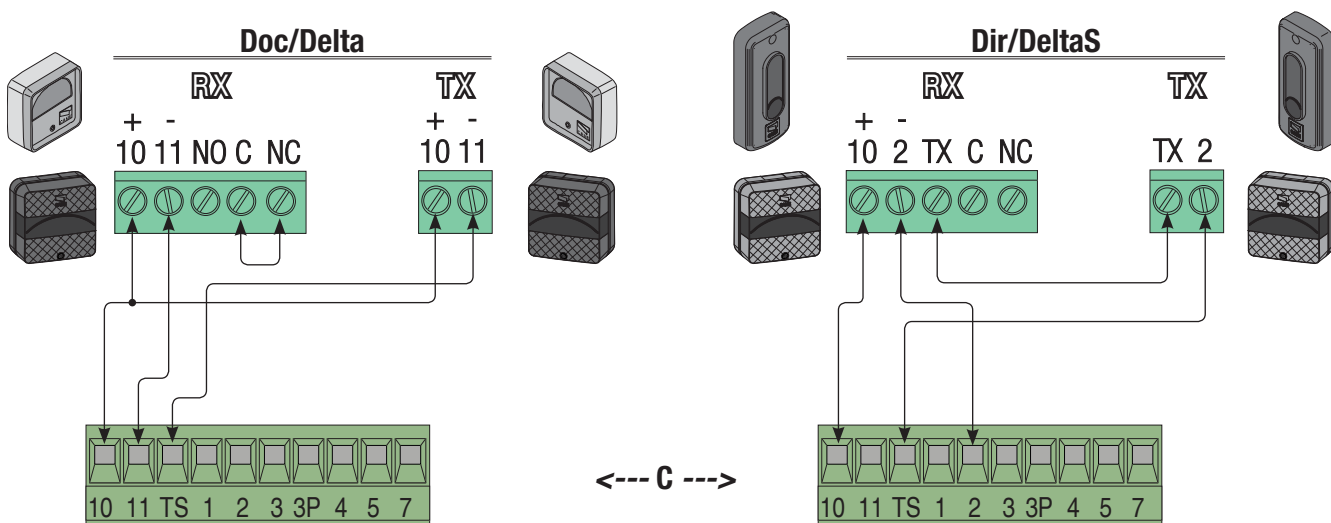




A (C1) **Функция «Открытие в режиме закрывания» (НЗ контакт)**
 - Вход для подключения устройств безопасности, например, фотоэлементов, чувствительных профилей и других устройств, соответствующих требованиям норматива EN 12978. Размыкание контакта во время закрывания ворот приводит к изменению направления движения до полного открывания.

B (CX) **Функция «Закрывание в режиме открывания» (НЗ контакт)**
 - Вход для подключения устройств безопасности, например, фотоэлементов, чувствительных профилей и других устройств, соответствующих требованиям норматива EN 12978. Размыкание контакта во время открывания ворот приводит к изменению направления движения до полного закрывания.

Режим «Частичный стоп» Контакт (НЗ)
 - Вход для устройств безопасности, в частности, фотоэлементов, чувствительных профилей и других устройств, соответствующих требованиям норматива EN 12978. Остановка ворот, если они находятся в движении, с возможностью автоматического закрывания.



C (TS) **Функция проверки устройств безопасности**
 - При каждой команде открывания или закрывания плата проверяет исправность и эффективность фотоэлементов. При обнаружении неисправности фотоэлементов светодиодный индикатор (8) на электронной плате начинает мигать: любая команда, отданная с помощью брелока-передатчика или кнопки выполняться не будет. **ВАЖНО:** При активировании функции самодиагностики устройств безопасности нормально-замкнутые контакты, если они не используются, должны быть отключены на соответствующих микропереключателях (смотрите главу «Выбор режимов работы»).

Устройства управления

Кнопка "Полный стоп" (нормально-замкнутые контакты)

- Кнопка остановки движения ворот, исключая цикл автоматического закрывания; для возобновления движения необходимо нажать на соответствующую кнопку управления или брелока-передатчика.

Ключ-выключатель и/или кнопка открывания (НО контакты)

- Команда открыть ворота.

Ключ-выключатель и/или кнопка частичного открывания (НО контакты)

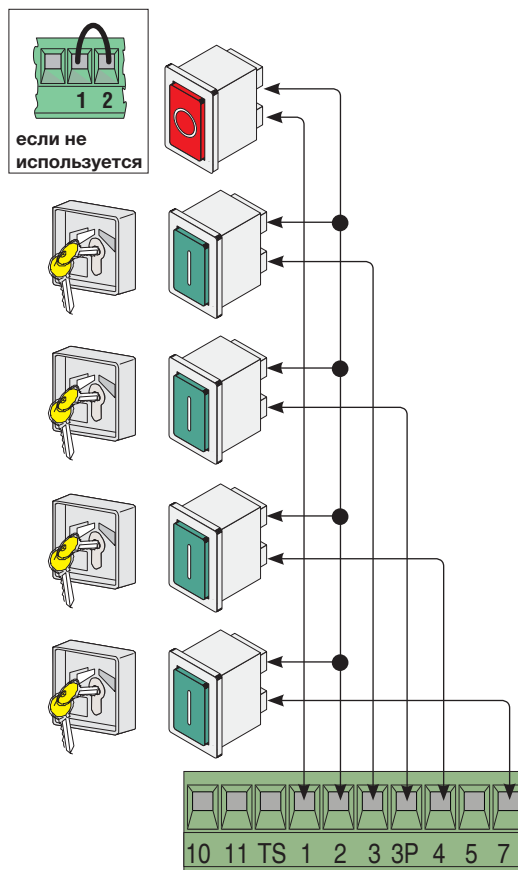
- Частичное открывание створки (для прохода пешеходов).
Время регулируется посредством AP.PARZ.. Время автоматического закрывания регулируется посредством dip-переключателя №12.

Ключ-выключатель и/или кнопка закрывания (НО контакты)

- Команда закрыть ворота.

Ключ-выключатель и/или кнопка пошагового управления (НО контакты)

- Команды открыть и закрыть ворота; в зависимости от выбранной с помощью dip-переключателей функции в зависимости от выбранной с помощью dip-переключателя функции (см. выбор функций, dip-переключатель 1-10) можно изменять направление движения ворот или останавливать их.

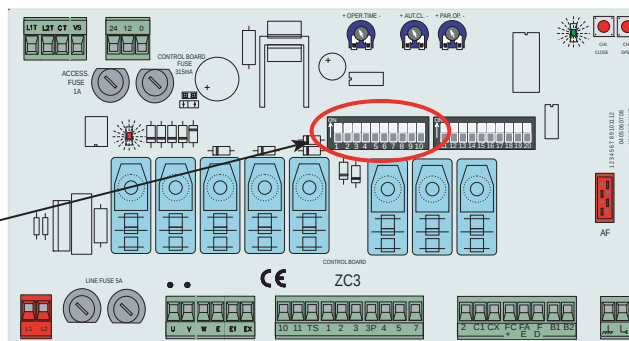


Важное примечание: Все контакты и кнопки (НЗ), не подключенные к аксессуарам, должны быть закорочены на колодке.

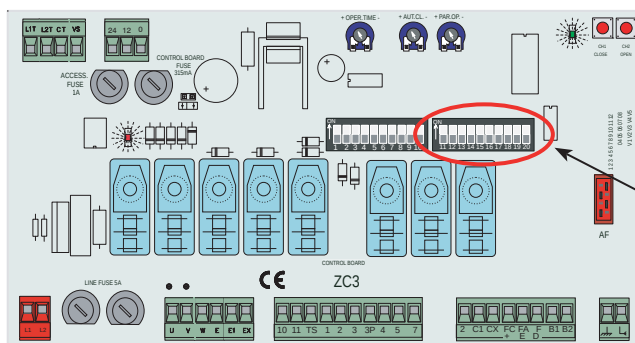
7. Выбор режимов работы и функций

DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (1-10)

ON
OFF



- | | |
|--------------|--|
| 1 ON | - Автоматическое закрывание включено (10FF — выкл.); |
| 2 ON | - Режим "Открыть-стоп-закрыть-стоп" с помощью кнопки (2-7) и радиуправления (вставлена плата AF) включен; |
| 2 OFF | - Режим "Открыть-закрыть" с помощью кнопки (2-7) и радиуправления (вставлена плата AF) включен; |
| 3 ON | - Режим "Только открыть" с помощью радиуправления (вставлена плата AF) включен (30FF — выкл.); |
| 4 OFF | - Режим "Присутствие оператора" (исключает возможность радиуправления) выключен (40N — вкл.); |
| 5 ON | - Предварительное включение сигнальной лампы за 5 с до начала открывания/закрывания ворот (50FF — выкл.); |
| 6 ON | - Функция обнаружения препятствий включена (60FF — выкл.); |
| 7 OFF | - Функция "Открывание в режиме закрывания" включена; с устройством безопасности, подключенным к клеммам 2-C1 (если устройство не используется, установите dip-переключатель в положение ON). |
| 8 OFF-9 OFF | - Функция "Закрывание в режиме открывания" (подключите устройство безопасности к клеммам 2-CX) включена; |
| 8 OFF - 9 ON | - Функция "Частичный стоп" (подключите устройство безопасности к клеммам 2-CX) включена (если устройства, подключенные к 2-CX, не используются, установите dip-переключатель №8 в положение ON); |
| 10 OFF | - Функция "Полный стоп" включена; кнопка подключена к клеммам 1-2 (если не используется, установите dip-переключатель в положение ON) |

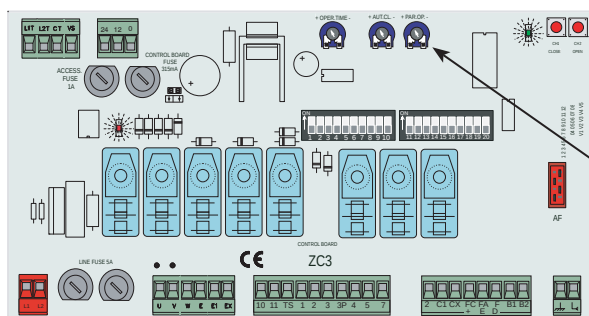


DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (11-20)



- 11 - Если функция не используется, установите dip-переключатель в положение OFF.
- 12 ON - Функция "Частичное открывание" включена (время автоматического закрывания: 8 секунд)
- 12 OFF - Функция "Частичное открывание" включена (если функция включена, время автоматического закрывания регулируется с помощью триммера)
- 13 ON - (см. стр. 18) включена; (13 OFF — выключена)
- 14 - Если функция не используется, установите dip-переключатель в положение OFF.
- 15 ON - Только для приводов C-BX и C-BXT, позволяет активировать функцию замедления при закрывании; если функция не используется, оставьте dip-переключатель в положении OFF.
- 16 ON - Лампа дополнительного освещения включена (16 OFF — выключена)
- 17 ON - Лампа цикла включена (17 OFF — выключена)
- 18 - Если функция не используется, установите dip-переключатель в положение OFF.
- 19 - Если функция не используется, установите dip-переключатель в положение OFF.
- 20 - Если функция не используется, установите dip-переключатель в положение OFF.

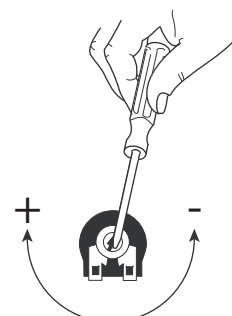
8. Регулировки



+OPER.TIME-

+AUT.CL.-

+PAR.OP.-



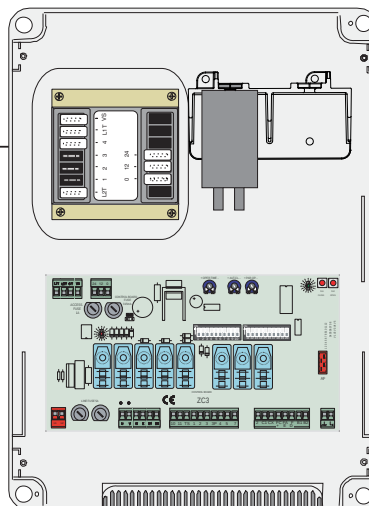
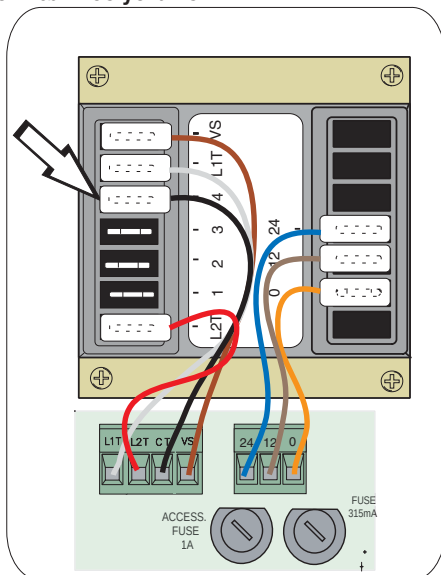
Триммер OPER.TIME. = Регулировка времени работы, от 10 до 150 секунд.

Регулировка AUT.CL. = Регулировка времени автоматического закрывания, от 0 до 120 секунд.

Триммер PAR.OP. = Регулировка времени частичного открывания, от 0 до 16 секунд.

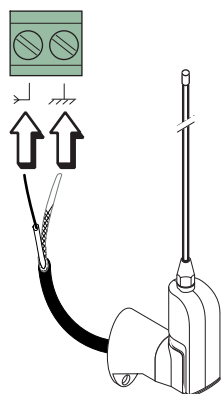
9. Регулировка усилия привода

Для изменения усилия привода установите клемму с черным проводом (контакт СТ) в одно из 4 положений: 1 - минимальное усилие, 4 - максимальное усилие.

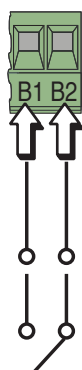


10. Установка и программирование радиоуправления

Антенна

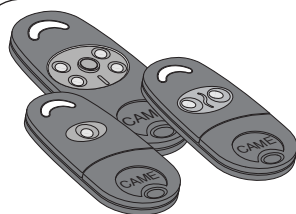


Подключите антенный кабель RG58 к соответствующим клеммам.



Контактный выход второго радиоканала (НО контакт)
Максимальная нагрузка: 5 А, =24 В.

Брелоки-передатчики



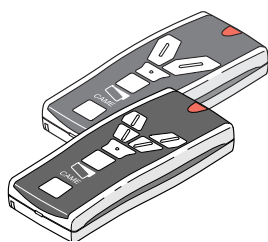
АТОМО
AT01 • AT02
AT04

*Прочитайте инструкцию, прилагаемую к
плате радиоприемника команд управления AF43SR.*

Смотрите инструкции на упаковке.

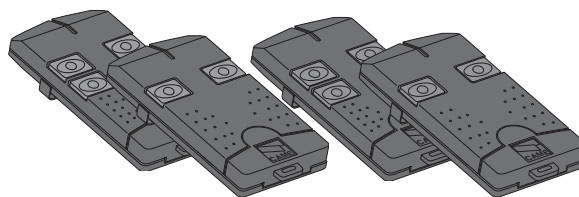
TOUCH

TCH 4024 • TCH 4048



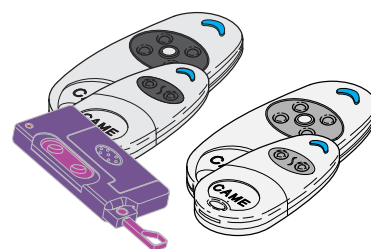
TOP

TOP-432A • TOP-434A
TOP-302A • TOP-304A



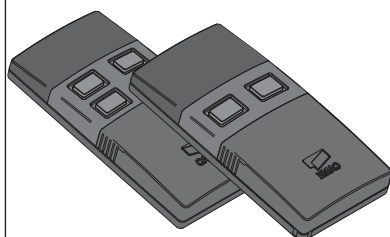
TOP

TOP-432NA • TOP-434NA
TOP-862NA • TOP 864NA
TOP-432S



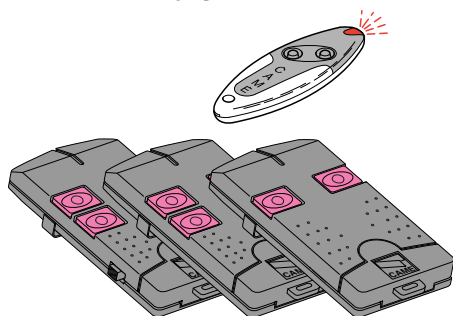
TWIN

TWIN 2 • TWIN 4



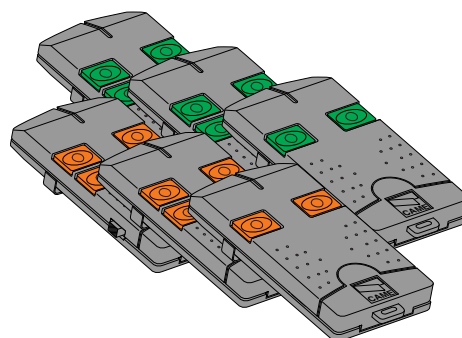
TAM

T432 • T434 • T438
TAM-432SA



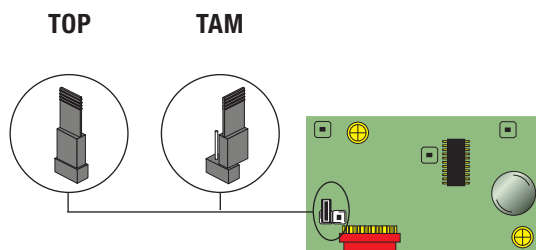
TFM

T132 • T134 • T138
T152 • T154 • T158



Только для плат радиоприемника команд управления AF43S / AF43SM:

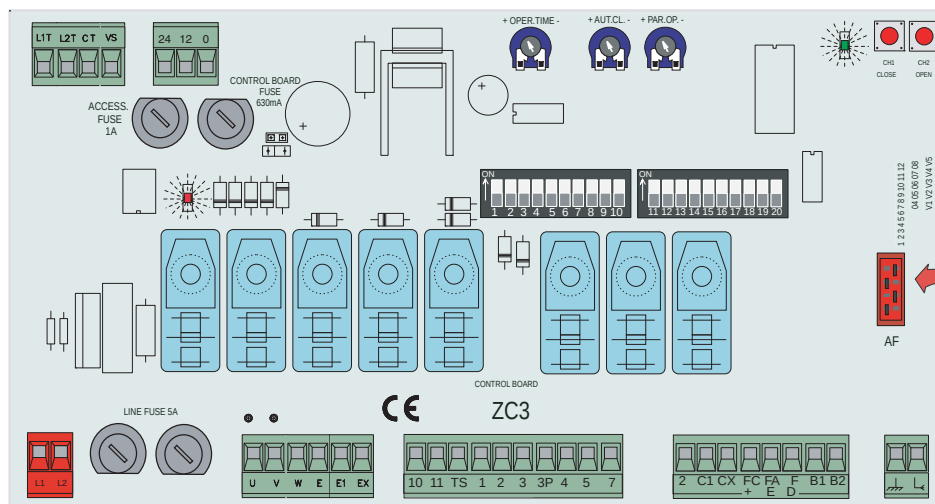
- установите перемычку так, как показано на рисунке, учитывая серию используемых брелоков-передатчиков.



Частота МГц	Плата радиоприемника	Серия брелоков- передатчиков
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43TW	TWIN (KeyBlock)
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH
AM 863.35	AF868	TOP

ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ (или вытащите аккумуляторы, если они используются) и только после этого вставьте плату радиоприемника в электронную плату.

Важное примечание: плата блока управления распознает плату радиоприемника при последующем включении электропитания.



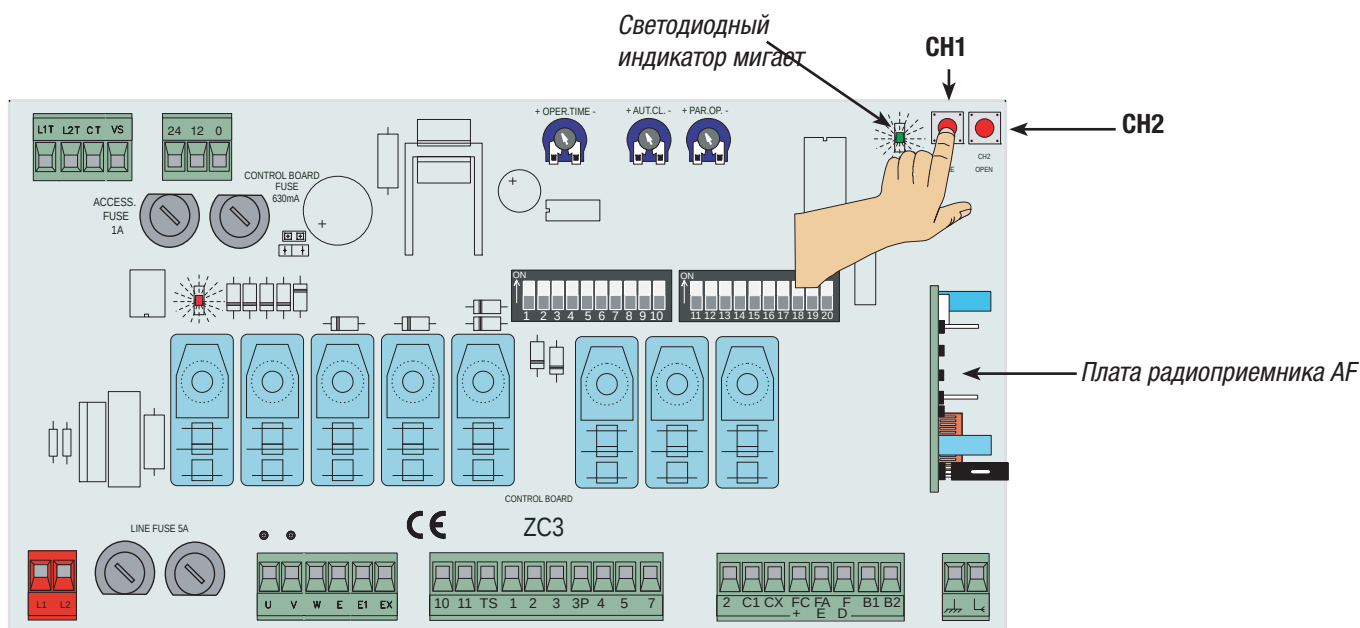
Плата
радиоприемника
AF

CH1 = Канал для управления одной из функций блока управления приводом (режим «Только открыть» / «Открыть-закрыть-изменить направление» или «Открыть-стоп-закрыть-стоп», в зависимости от установленного с помощью переключателей 2 и 3 режима работы).

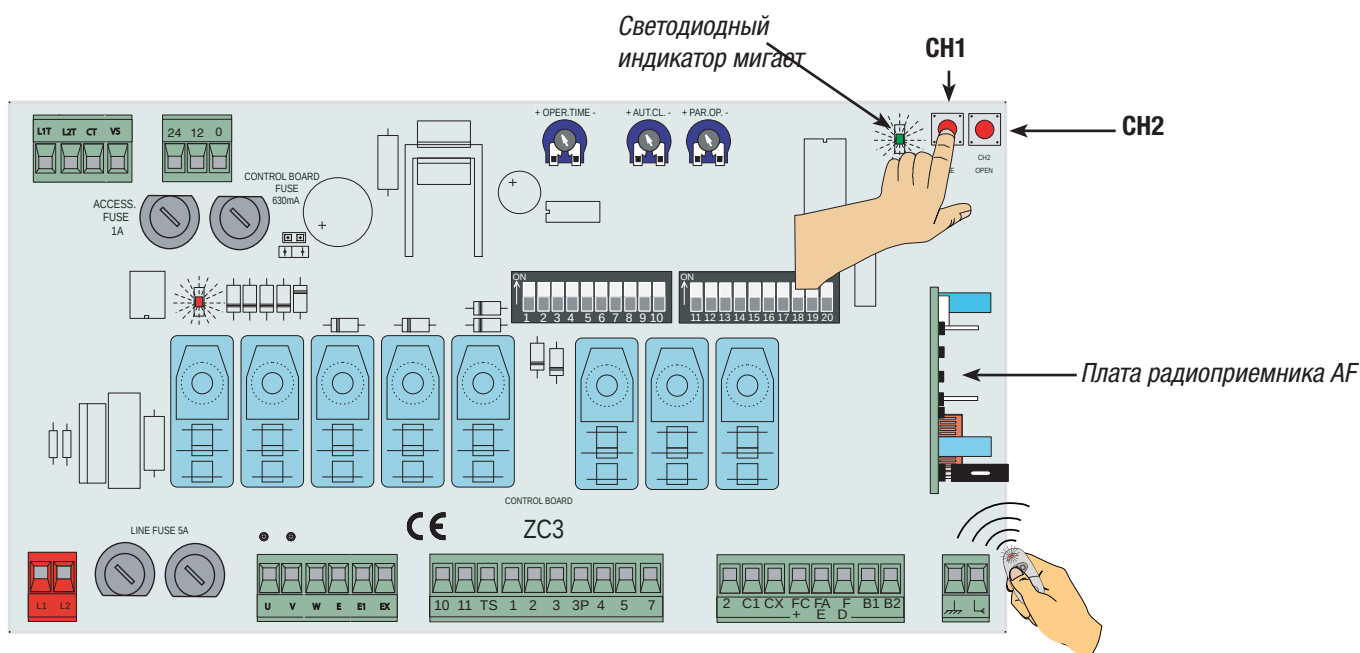
CH2 = Канал для прямого управления дополнительным устройством, подключенным к клеммам B1-B2.

Программирование радиокода выполняется следующим образом:

1) Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку CH1 на плате блока управления (светодиодный индикатор начинает мигать).



2) Нажмите на кнопку программируемого брелока-передатчика для отправления кода. Если светодиодный индикатор загорелся ровным светом, процедура запоминания была проведена успешно.



3) Повторите ту же процедуру с кнопкой CH2, закрепляя за ней другую кнопку передатчика.

Важное примечание: если в дальнейшем вы захотите поменять радиокод, достаточно повторить описанную выше процедуру.

11. Утилизация отходов



CAME S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:



УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!



УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большинство из них (алюминий, пластмасса, железо, электрические кабели) можно считать твердым отходом. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы.

Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку

в соответствии с действующим законодательством местности.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

12 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Декларация **CE** — CAME S.p.A. заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2006/95/CE и 2014/30/UE.

По требованию заказчика может быть предоставлена копия декларации, соответствующая оригиналу.



- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

- PT** • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



Русский - код руководства: **319S33RU** версия **5** 06/2015 © CAME S.p.A.
Компания CAME S.p.A. сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления.

CAME
safety & comfort



parkare

CAME S.p.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dossone di Casier** (Tv)
☎ (+39) 0422 4940
📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830